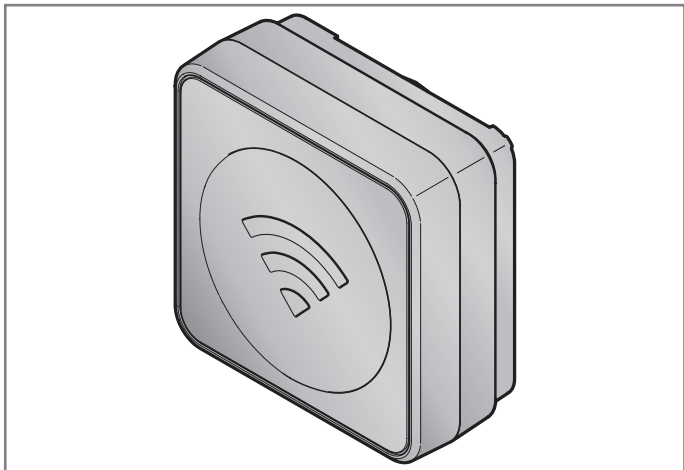




DE

Kurzanleitung

WLAN – Gateway

EN

Brief instructions

WiFi – Gateway

FR

Instructions succinctes

Passerelle WiFi

ES

Instrucciones breves

Gateway WiFi

RU

Краткое руководство

Шлюз Wi-Fi-Gateway

+

NL	IT	PT	PL	HU	CS	SL
NO	SV	FI	DA	SK	TR	LT
ET	LV	HR	SR	EL	RO	BG

DEUTSCH	3
ENGLISH	7
FRANÇAIS	10
ESPAÑOL	13
РУССКИЙ	16
NEDERLANDS	19
ITALIANO	22
PORTUGUÊS	25
POLSKI	28
MAGYAR	31
ČESKY	34
SLOVENSKO	37
NORSK	40
SVENSKA	43
SUOMI	46
DANSK	49
SLOVENSKY	52
TÜRKÇE	55
LIETUVIŲ KALBA	58
EESTI	61
LATVIEŠU VALODA	64
HRVATSKI	67
SRPSKI	70
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	73
ROMÂNĂ	76
БЪЛГАРСКИ	79

Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheitshinweise.....	3
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	3
1.2	Mitgeltende Unterlagen	3
1.3	Sicherheitshinweise zum Betrieb.....	4
2	Lieferumfang	4
3	Entsorgung	5
3.1	Entsorgung von Elektroaltgeräten in Deutschland	5
4	Technische Daten	6

Diese Kurzanleitung enthält wichtige Informationen zum Produkt, insbesondere Sicherheits- und Warnhinweise.

- ▶ Lesen Sie die Anleitung sorgfältig.
- ▶ Bewahren Sie die Anleitung sicher auf.

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie die weiterführenden Dokumente, auf die Sie in dieser Anleitung hingewiesen werden.
- ▶ Beachten Sie alle am Einsatzort des WLAN-Gateway geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften.

1 Sicherheitshinweise

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das WLAN-Gateway ist ein berührungsloser Sender. Es kann als Impulsgeber für Antriebe und Schranken verwendet werden. Das WLAN-Gateway kann mit dem Apple HomeKit und/oder mit einem Sprachassistenten u. a. die Torbewegung steuern.

Die Kompatibilitätsübersicht finden Sie unter:



www.hoermann-docs.com/167712

Andere Anwendungsarten sind unzulässig. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

1.2 Mitgeltende Unterlagen

Hiermit erklärt die Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, dass der Funkanlagentyp WLAN-Gateway der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der Endverbraucher erhält für die sichere Nutzung des WLAN-Gateway diese Anleitung. Weitere Beschreibungen zur Installation und Inbetriebnahme sowie der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann der folgenden Internetadresse entnommen werden:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Sicherheitshinweise zum Betrieb

Um die Betriebssicherheit der Anlage nicht zu gefährden, muss vor der Inbetriebnahme anwenderseitig eine Analyse der Cyber-Security der angeschlossenen IT-Komponenten stattgefunden haben.

WARNUNG

Verletzungsgefahr bei beabsichtigter oder unbeabsichtigter Torfahrt

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das WLAN-Gateway nicht in Kinderhände gelangt!
- ▶ Stellen Sie sicher, dass nur Personen das WLAN-Gateway benutzen, die in der Funktionsweise der ferngesteuerten Anlage eingewiesen sind.
- ▶ Wenn Sie zusätzlich zur serienmäßig vorhandenen Kraftbegrenzung eine Lichtschranke am Tor installiert haben, ist eine Automation oder die Steuerung einer automatischen Toranlage ohne Sicht zum Tor erlaubt.
- ▶ Durchfahren bzw. durchgehen Sie Toröffnungen erst, wenn das Tor in der Endlage AUF steht!
- ▶ Bleiben Sie niemals im Bewegungsbereich des Tors stehen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass durch die Fernbedienung von Geräten keine Gefahren für Personen oder Gegenstände entstehen. Decken Sie diese Risiken durch Sicherheitseinrichtungen ab.
- ▶ Beachten Sie die Herstellerhinweise der fernbedienten Geräte.

ACHTUNG

Fremdspannung an den Anschlussklemmen

Fremdspannung an den Anschlussklemmen führt zur Zerstörung der Elektronik.

- ▶ Legen Sie an den Anschlussklemmen keine Netzspannung (230/240 V AC) an.

Beeinträchtigung der Funktion durch Umwelteinflüsse

Hohe Temperaturen, Wasser und Schmutz beeinträchtigen die Funktionen des WLAN-Gateways. Schützen Sie das Gerät vor folgenden Einflüssen:

- direkte Sonneneinstrahlung
- Feuchtigkeit
- Staubbelastung

2 Lieferumfang

- WLAN-Gateway
- Kurzanleitung
- Befestigungszubehör
- Systemleitung (1 × 2 m)
- HomeKit Code

Optional: HCP-Adapter

3 Entsorgung



Verpackung sortenrein entsorgen.



Elektro- und Elektronikgeräte müssen in den dafür eingerichteten Annahme- und Sammelstellen abgegeben werden.

3.1 Entsorgung von Elektroaltgeräten in Deutschland

Wichtige Informationen nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)

Wir weisen Besitzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Elektroaltgeräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften einer vom Siedlungsabfall getrennten Entsorgung zuzuführen sind.

Entsorgung

In den Elektroaltgeräten enthaltene Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektroaltgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Elektroaltgerät entnommen werden können, sind vor deren Abgabe an einer Entsorgungsstelle zerstörungsfrei von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Soweit unsere Geräte Batterien oder Akkumulatoren enthalten, entnehmen Sie weitere Informationen zum Typ und chemischen System der Batterie sowie zu deren Entnahme, der Bedienungsanleitung des jeweiligen Geräts.



Das dargestellte und auf Elektro- und Elektronikaltgeräten aufgebrachte Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne weist zusätzlich auf die Pflicht zur getrennten Entsorgung hin.

Rückgabe im Einzelhandel oder beim Entsorgungsträger

Elektrofachmärkte und Lebensmittelläden sind nach § 17 ElektroG unter bestimmten Voraussetzungen zur Rücknahme von Elektro- und Elektronikaltgeräten verpflichtet. Stationäre Vertreiber müssen bei Verkauf eines neuen Elektro- und Elektronikgeräts ein Elektroaltgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1 Rücknahme). Dies gilt auch bei Lieferungen nach Hause. Diese Vertreiber müssen außerdem bis zu 3 kleine Elektroaltgeräte (≤ 25 cm) zurücknehmen, ohne dass dies an einen Neukauf geknüpft werden darf (0:1 Rücknahme).

Daneben ist die Rückgabe von Elektroaltgeräten auch bei einer offiziellen Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger möglich.

Löschung personenbezogener Daten

Für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Elektroaltgeräten sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

4 Technische Daten

WLAN-Gateway

Modell	WLAN-Gateway
Frequenz	2.400...2.483,5 MHz
Sendeleistung	max. 100 mW (EIRP)
Spannungsversorgung	24 V DC
zul. Umgebungstemperatur	-20 °C bis +60 °C
maximale Luftfeuchtigkeit	93 % nicht kondensierend
Schutzart	IP 24
Systemleitung	2 m
Abmessungen (B × H × T)	80 × 80 × 35 mm

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Contents

1	Safety instructions	7
1.1	Intended use	7
1.2	Further applicable documents	7
1.3	Safety instructions for operation	8
2	Scope of delivery	8
3	Disposal	9
4	Technical data	9

These brief instructions contain important information on the product, and especially safety instructions and warnings.

- Read through the instructions carefully.
- Keep these instructions in a safe place.

NOTE

- Observe the further applicable documents that are referenced in these instructions.
- Observe all specifications, standards and safety regulations applicable at the location where the WiFi gateway is installed.

1 Safety instructions

1.1 Intended use

The WiFi gateway is a transmitter for controlling operators and barriers. In conjunction with the Apple HomeKit and / or a voice assistant, the WiFi gateway can control door travel.

You will find the compatibility overview at:



www.hoermann-docs.com/229817

Other types of application are prohibited. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

1.2 Further applicable documents

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft and Hörmann UK Ltd. herewith declares that the radio equipment type WiFi gateway complies with the EU Directive 2014/53/EU and the UK Regulations 2017 No. 1206.

The end user receives these instructions for safe use of the WiFi gateway. Further descriptions on installation and initial start-up as well as the complete text of the EU Declaration of Conformity and of the UK Declaration of Conformity can be found on the following website:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Safety instructions for operation

To avoid putting the operational safety of the system at risk, a cyber security analysis of the connected IT components must be performed by the user before initial start-up.



WARNING

Risk of injury during intended or unintended door run

- ▶ Make sure that the WiFi gateway is kept away from children!
- ▶ Make sure that the WiFi gateway is only used by people who have been instructed on how the remote-control system functions.
- ▶ Automation or control of an automatic door system without view of the door is permitted if a photocell has been installed on the door in addition to the standard power limit.
- ▶ Drive or walk through the door openings only when the door is in the OPEN end-of-travel position!
- ▶ Never stand in the door's area of travel.
- ▶ Ensure that the remote-controlled operation of devices does not result in danger to persons or objects. Cover these risks with safety equipment.
- ▶ Observe the manufacturer information for the remote-controlled devices.

ATTENTION

External voltage at the connecting terminals

External voltage at the connecting terminals will destroy the electronics.

- ▶ Do not apply any mains voltage (230 / 240 V AC) to the connecting terminals.

Functional impairment caused by effects of the environment

High temperatures and water impair the function of the WiFi gateway. Protect the device from the following factors:

- Direct sunlight
- Moisture
- Dust

2 Scope of delivery

- WLAN gateway
- Brief instructions
- Fitting accessories
- System cable (1 × 2 m)
- HomeKit code

Optional: HCP adapter

3 Disposal



Dispose of the packaging sorted by materials



Electrical and electronic devices must be returned to the appropriate recycling facilities.

4 Technical data

Model	WLAN gateway
Frequency	2.400...2.483,5 MHz
Transmitting power	Max. 100 mW (EIRP)
Supply voltage	24 V DC
Perm. ambient temperature	- 20°C to + 60°C
Maximum humidity	93%, non-condensing
Protection category	IP 24
System cable	2 m
Dimensions (W x H x D)	80 x 80 x 35 mm

Table des matières

1	Consignes de sécurité.....	10
1.1	Utilisation appropriée.....	10
1.2	Documents valables	10
1.3	Consignes de sécurité concernant le fonctionnement.....	11
2	Matériel livré.....	11
3	Elimination.....	12
4	Données techniques.....	12

Les instructions succinctes comprennent des informations importantes sur le produit, notamment des consignes de sécurité et des avertissements.

- ▶ Veuillez lire ces instructions attentivement.
- ▶ Conservez les instructions en lieu sûr.

AVIS

- ▶ Respectez les documents connexes auxquels il est fait référence dans ces instructions.
- ▶ Respectez toutes les dispositions, normes et directives de sécurité applicables sur le site d'exploitation de la passerelle WiFi.

1 Consignes de sécurité

1.1 Utilisation appropriée

La passerelle WiFi est une unité émettrice pour la commande de motorisations et de barrières. La passerelle WiFi permet, entre autres, de contrôler le mouvement de porte avec le HomeKit d'Apple et/ou avec un assistant vocal.

Vous trouverez le récapitulatif de compatibilité sur :



www.hoermann-docs.com/229817

Tout autre type d'utilisation est interdit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provenant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.

1.2 Documents valables

Par la présente, la société Hörmann KG Verkaufsgesellschaft déclare que le type d'installation sans fil passerelle WiFi satisfait à la directive 2014/53/UE.

Ces instructions sont remises à l'utilisateur final afin de garantir une utilisation sûre de la passerelle WiFi. Des descriptions supplémentaires concernant l'installation et la mise en service ainsi que le texte intégral de la déclaration de conformité UE sont disponibles à l'adresse Internet suivante :



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Consignes de sécurité concernant le fonctionnement

Afin de ne pas compromettre la sécurité de fonctionnement de l'installation, une analyse de la cybersécurité des composants informatiques connectés doit avoir été effectuée par l'utilisateur avant la mise en service.



WARNING

Risque de blessure en cas de mouvement de porte, intentionnel ou non

- ▶ Assurez-vous que la passerelle WiFi reste hors de portée des enfants !
- ▶ Assurez-vous que la passerelle WiFi est uniquement utilisé par des personnes déjà initiées au fonctionnement de l'installation télécommandée.
- ▶ Si vous avez installé une cellule photoélectrique sur la porte en plus du limiteur d'effort présent de série, une automatisation ou la commande d'un ensemble de porte motorisé sans contact visuel avec la porte est autorisée.
- ▶ N'empruntez les ouvertures de porte en véhicule ou à pied que lorsque la porte s'est immobilisée en position finale Ouvert !
- ▶ Ne restez jamais dans la zone de débattement de la porte.
- ▶ Assurez-vous que la commande à distance d'appareils ne présente aucun danger pour les personnes ou le matériel. Éliminez ces risques au moyen de dispositifs de sécurité.
- ▶ Veuillez observer les consignes du fabricant pour les appareils télécommandés.

ATTENTION

Courant étranger aux bornes de raccordement

Un courant étranger aux bornes de raccordement entraîne une destruction de l'électronique.

- ▶ N'appliquez aucune tension secteur (230–240 V CA) aux bornes de raccordement.

Altération du fonctionnement due à des intempéries

Des températures élevées ainsi que la présence d'eau peuvent altérer les fonctions de la passerelle WiFi. Protégez l'appareil contre les influences suivantes :

- Exposition directe au soleil
- Humidité
- Poussière

2 Matériel livré

- Passerelle WiFi
- Instructions succinctes
- Accessoires de fixation
- Câble de connexion (1 × 2 m)
- Code HomeKit

En option : adaptateur HCP

3 Elimination



Éliminez les emballages par type.



Les appareils électriques et électroniques doivent être remis aux points de collecte prévus à cet effet.



FR
Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

4 Données techniques

Modèle	Passerelle WiFi
Fréquence	2 400...2 483,5 MHz
Puissance d'émission	Max. 100 mW (PIRE)
Tension d'alimentation	24 V CC
Température ambiante autorisée	De -20 °C à +60 °C
Humidité de l'air maximale	93 % sans condensation
Indice de protection	IP 24
Câble de connexion	2 m
Dimensions (L x H x P)	80 x 80 x 35 mm

Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément. Sous réserve de modifications.

Índice

1	Indicaciones de seguridad.....	13
1.1	Aplicación prevista.....	13
1.2	Otros documentos vigentes	13
1.3	Indicaciones de seguridad para el funcionamiento.....	14
2	Volumen de suministro.....	14
3	Reciclaje	15
4	Datos técnicos	15

Las instrucciones breves contienen información importante sobre el producto, en particular indicaciones de seguridad y advertencia.

- ▶ Lea estas instrucciones detenidamente.
- ▶ Guarde estas instrucciones a buen recaudo.

AVISO:

- ▶ Tenga en cuenta los demás documentos a los que se remite en estas instrucciones.
- ▶ Observe todas las regulaciones, normas y disposiciones de seguridad relevantes del lugar de uso la gateway de WiFi.

1 Indicaciones de seguridad

1.1 Aplicación prevista

La gateway de WiFi es una unidad de transmisión para controlar los automatismos y las barreras. La gateway WiFi puede controlar el movimiento de la puerta con Apple HomeKit o con un asistente de voz, entre otras cosas.

Puede encontrar un resumen de la compatibilidad en:



www.hoermann-docs.com/229817

No están permitidos otros usos. El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños resultantes de un uso no previsto o un manejo incorrecto.

1.2 Otros documentos vigentes

Por la presente Hörmann KG Verkaufsgesellschaft declara que el tipo de instalación por radiofrecuencia de la gateway de WiFi se corresponde con la normativa 2014/53/EU.

El usuario final recibe estas instrucciones para el uso seguro de gateway de WiFi. En la siguiente dirección de Internet podrá encontrar más descripciones sobre la instalación y la puesta en marcha, así como el texto completo de la declaración de conformidad de la UE:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Indicaciones de seguridad para el funcionamiento

Para no poner en peligro la seguridad de funcionamiento del sistema, el usuario debe haber realizado un análisis de la ciberseguridad de los componentes informáticos conectados antes de la puesta en marcha.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones durante el recorrido de puerta intencional o involuntario

- ▶ Asegúrese de que la gateway de WiFi no esté al alcance de los niños.
- ▶ Asegúrese de que solo utilicen la gateway de WiFi personas instruidas en el funcionamiento de la instalación controlada a distancia.
- ▶ Solo está permitido automatizar o manejar una instalación de puerta automática sin visión sobre la puerta si adicionalmente a la limitación de fuerza existente de serie se ha montado también una célula fotoeléctrica en la puerta.
- ▶ Atraviese el hueco de la puerta únicamente cuando la puerta se encuentre en la posición final abierta.
- ▶ No permanezca parado nunca en la zona de movimiento de la puerta.
- ▶ Asegúrese de que el manejo a distancia de aparatos no suponga un peligro para las personas ni para los objetos. Utilice dispositivos de seguridad para proteger ante dichos riesgos.
- ▶ Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante de los aparatos controlados a distancia.

ATENCIÓN

Tensión externa en los bornes de conexión

La presencia de tensión externa en los bornes de conexión puede destruir toda la electrónica.

- ▶ No conecte tensión de red (230 / 240 V CA) en los bornes de conexión.

Fallos del funcionamiento por influencias ambientales

Las temperaturas elevadas y el agua afectan el funcionamiento de la gateway de WiFi. Proteja el aparato de las siguientes influencias:

- Exposición directa a la radiación solar
- Humedad
- Acumulación de polvo

2 Volumen de suministro

- Gateway WiFi
- Instrucciones breves
- Complementos para fijación
- Cable de sistema (1 × 2 m)
- Código de HomeKit

Opcional: adaptador de HCP

3 Reciclaje



Elimine el embalaje de forma diferenciada.



Los dispositivos eléctricos y electrónicos deben entregarse en los puntos de recogida previstos para ello.

4 Datos técnicos

Modelo	Gateway WiFi
Frecuencia	2.400...2.483,5 MHz
Potencia de transmisión	Máx. 100 mW (EIRP)
Tensión de alimentación	24 V CC
Temperatura ambiente admisible	-20 °C a +60 °C
Humedad atmosférica máxima	93 % sin condensación
Índice de protección	IP 24
Cable de sistema	2 m
Medidas (An x Al x Pr)	80 x 80 x 35 mm

Quedan prohibidas la divulgación y la reproducción de este documento, así como su uso indebido y la comunicación del contenido, salvo por autorización explícita. Cualquier infracción comporta la obligación de prestar indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular para el caso de concesión de patente, de modelo de utilidad o industrial. Reservado el derecho a modificaciones.

Содержание

1	Указания по безопасности	16
1.1	Использование по назначению.....	16
1.2	Сопутствующая техническая документация	16
1.3	Указания по безопасности при эксплуатации.....	17
2	Объем поставки.....	18
3	Утилизация	18
4	Технические данные	18

В данном краткое руководство содержится важная информация об изделии, прежде всего, указания по технике безопасности и предупреждения об опасности.

- ▶ Внимательно прочтите данное руководство.
- ▶ Бережно храните руководство в надежном месте.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- ▶ Обратите также внимание на другие документы, упомянутые в настоящем руководстве.
- ▶ Выполняйте все предписания, нормы и правила техники безопасности, действующие на месте эксплуатации шлюза Wi-Fi-Gateway.

1 Указания по безопасности

1.1 Использование по назначению

Шлюз Wi-Fi-Gateway представляет собой блок передатчика для управления приводами и шлагбаумами. В комбинации с системой Apple HomeKit и / или голосовым помощником шлюз Wi-Fi-Gateway может, в том числе, управлять движением ворот.

Обзор совместимых устройств Вы найдете на сайте:



www.hoermann-docs.com/231684

Другие виды использования недопустимы. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования изделия или его использования не по назначению.

1.2 Сопутствующая техническая документация

Компания Hörmann KG Vertriebsgesellschaft настоящим заявляет, что тип радиооборудования – шлюз Wi-Fi – соответствует Директиве 2014/53/EC.

Для надежной эксплуатации шлюз Wi-Fi конечному потребителю предоставляется данная инструкция. Более подробные описания, касающиеся монтажа и ввода в эксплуатацию, а также полный текст сертификата соответствия ЕС можно найти по следующему адресу в Интернете:



1.3 Указания по безопасности при эксплуатации

Во избежание угроз эксплуатационной безопасности системы, перед вводом в эксплуатацию пользователь должен провести анализ кибербезопасности подключенных IT-компонентов.



ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм при преднамеренном или непреднамеренном движении ворот

- ▶ Следите за тем, чтобы шлюз Wi-Fi-Gateway не попал в детские руки!
- ▶ Убедитесь в том, что к использованию шлюза Wi-Fi-Gateway допускаются только лица, ознакомленные с правилами эксплуатации устройств с дистанционным управлением.
- ▶ Автоматизация или управление автоматическими воротами вне зоны видимости ворот допускается только при наличии на них светового барьера дополнительно к серийному ограничению усилия.
- ▶ Проезжать или проходить через проем ворот разрешается только тогда, когда ворота находятся в конечном положении ОТКР!
- ▶ Никогда не стойте в зоне движения ворот.
- ▶ Убедитесь в том, что при дистанционном управлении ни люди, ни предметы не подвергаются никакой опасности. Устраните эти риски за счет использования устройств безопасности.
- ▶ Пожалуйста, обратите внимание на указания производителя устройств с дистанционным управлением.

ВНИМАНИЕ

Внешнее напряжение на клеммах

Внешнее напряжение на соединительных клеммах ведет к повреждению электроники.

- ▶ Не подводите напряжение сети (230/240 В перем. тока) к соединительным клеммам.

Негативное влияние факторов окружающей среды на функционирование изделия

Высокие температуры, вода и грязь отрицательно влияют на работу шлюза Wi-Fi-Gateway. Защищайте устройство от следующих воздействий:

- Прямое воздействие солнечных лучей
- Влага
- Пыль

2 Объем поставки

- Шлюз Wi-Fi-Gateway
- Краткое руководство
- Крепежные принадлежности
- Системный провод (1 × 2 м)
- HomeKit Code

Опция: адаптер HCP

3 Утилизация



Утилизируйте упаковку согласно ее составу.



Электрические и электронные приборы подлежат сдаче в специальные пункты приема старых электроприборов с целью утилизации.

4 Технические данные

Модель	Шлюз Wi-Fi-Gateway
Частота	2.400...2.483,5 МГц
Излучаемая мощность	макс. 100 мВт (EIRP)
Напряжение питания	24 В пост. тока
Доп. температура окружающей среды	от -20 °C до +60 °C
Макс. влажность воздуха	до 93 % без конденсации
Системный провод	IP 24
Соединительный кабель	2 м
Размеры (Ш × В × Г)	80 × 80 × 35 мм

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (патенты, полезные модели, зарегистрированные промышленные образцы и т.д.) защищены. Сохраняем за собой право на внесение изменений.

Inhoudsopgave

1	Veiligheidsinstructies	19
1.1	Gebruik volgens de voorschriften.....	19
1.2	Tevens van toepassing zijnde documenten.....	19
1.3	Veiligheidsinstructies voor de bediening	20
2	Leveringsomvang.....	21
3	Verwijdering	21
4	Technische gegevens.....	21

Deze korte handleiding bevat belangrijke informatie over het product, met name veiligheidsinstructies en waarschuwingeninformatie.

- ▶ Lees de handleiding zorgvuldig.
- ▶ Bewaar deze handleiding zorgvuldig.

OPMERKING

- ▶ Neem de verdere documenten in acht waarnaar in deze instructies wordt verwezen.
- ▶ Neem alle op de gebruikslocatie van de wifi-gateway geldende bepalingen, normen en veiligheidsinstructies in acht..

1 Veiligheidsinstructies

1.1 Gebruik volgens de voorschriften

De wifi-gateway is een zendeenheid voor het aansturen van aandrijvingen en slagbomen. De wifi-gateway kan met de Apple HomeKit en/ of met een spraakassistent onder andere de deurbeweging aansturen.

Het compatibiliteitsoverzicht is te vinden op:



www.hoermann-docs.com/229817

Andere toepassingswijzen zijn niet toegestaan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door ongeoorloofd gebruik of een verkeerde bediening wordt veroorzaakt.

1.2 Tevens van toepassing zijnde documenten

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft verklaart hierbij dat het radiosysteemtype Wifi-gateway voldoet aan richtlijn 2014/53/EU.

De eindverbruiker ontvangt deze handleiding voor het veilige gebruik van de Wifi-gateway. De overige beschrijvingen met betrekking tot de installatie en ingebruikname en de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring vindt u op het volgende internetadres:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Veiligheidsinstructies voor de bediening

Om de bedrijfsveiligheid van het systeem niet in gevaar te brengen, moet de gebruiker vóór de ingebruikname een analyse van de cyberveiligheid van de aangesloten IT-componenten hebben uitgevoerd.



WAARSCHUWING

Gevaar voor lichamelijk letsel bij een opzettelijke of onopzettelijke deurbeweging

- ▶ Zorg ervoor dat kinderen de wifi-gateway niet in handen kunnen krijgen!
- ▶ Zorg ervoor dat de wifi-gateway alleen wordt gebruikt door personen die vertrouwd zijn met de werkwijze van de installatie met afstandsbediening.
- ▶ Een automatisering of de besturing van een automatische deurinstallatie zonder zicht op de deur / het hek is alleen toegestaan wanneer u naast de standaard aanwezige krachtbegrenzing ook een fotocel op de deur / het hek heeft geïnstalleerd.
- ▶ Rijd of loop pas door de deuropeningen wanneer de deur zich in de eindpositie OPEN bevindt!
- ▶ Blijf nooit in het bewegingsbereik van de deur staan.
- ▶ Zorg ervoor dat door de afstandsbediening van toestellen geen gevaar ontstaat voor personen of voorwerpen. Zorg ervoor dat deze risico's door veiligheidsvoorzieningen worden voorkomen.
- ▶ Neem de instructies van de fabrikant van toestellen met een afstandsbediening in acht.

OPGELET

Externe spanning op de aansluitklemmen

Externe spanning op de aansluitklemmen leidt tot onherstelbare schade aan de elektronica.

- ▶ Zet geen netspanning (230 / 240 V AC) op de aansluitklemmen.

Belemmering van de werking door omgevingsinvloeden

Hoge temperaturen, water en vuil belemmeren de functies van de wifi-gateway. Bescherm het toestel tegen de volgende invloeden:

- direct zonlicht
- vocht
- stof

2 Leveringsomvang

- Wifi-gateway
- Korte handleiding
- Bevestigingstoebehoren
- Voedingskabel (1 × 2 m)
- HomeKit-code

Optioneel: HCP-adapter

3 Verwijdering



Voer de verpakking af naar het juiste soort afval.



Elektrische en elektronische apparaten moeten bij de daarvoor bestemde aanneem- en verzamelpunten worden afgegeven.

4 Technische gegevens

Model	Wifi-gateway
Frequentie	2.400...2.483,5 MHz
Overdrachtsvermogen	Max. 100 mW (EIRP)
Voedingsspanning	24 V DC
Toegest. omgevingstemperatuur	–20 °C tot +60 °C
Maximale luchtvochtigheid	93 %, niet condenserend
Beschermingsgraad	IP 24
Voedingskabel	2 m
Afmetingen (B × H × D)	80 × 80 × 35 mm

Doorgeven of kopiëren van dit document, gebruik en mededeling van de inhoud ervan zijn verboden indien niet uitdrukkelijk toegestaan. Overtredingen verplichten tot schadevergoeding. Alle rechten voor het inschrijven van een octrooi, een gebruiksmodel of een monster voorbehouden. Wijzigingen voorbehouden.

Indice

1	Indicazioni di sicurezza	22
1.1	Uso a norma	22
1.2	Documentazione valida	22
1.3	Indicazioni di sicurezza per l'uso	23
2	Fornitura	23
3	Smaltimento	24
4	Dati tecnici.....	24

Le presenti istruzioni contengono informazioni importanti relative al prodotto; in particolare modo le indicazioni e le avvertenze di sicurezza.

- ▶ Si prega di leggere attentamente le istruzioni.
- ▶ Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

AVVISO

- ▶ Si prega di osservare i documenti di rimando indicati nelle presenti istruzioni.
- ▶ Osservare tutte le disposizioni, norme e direttive di sicurezza del gateway WLAN vigenti presso il luogo di utilizzo.

1 Indicazioni di sicurezza

1.1 Uso a norma

Il gateway WLAN è un'unità di invio per il comando di motorizzazioni e barriere. Il gateway WLAN può controllare, tra le altre cose, il movimento della serranda con l'Apple HomeKit e/o con un assistente vocale.

Il quadro di compatibilità è disponibile al sito:



www.hoermann-docs.com/231683

Altri tipi di applicazione non sono consentiti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni provocati da un uso non a norma o non corretto.

1.2 Documentazione valida

Con la presente Hörmann KG Verkaufsgesellschaft dichiara che il tipo di apparecchio radio gateway WLAN è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

L'utente finale riceve le presenti istruzioni per l'utilizzo sicuro della gateway WLAN. Maggiori dettagli sull'installazione e la messa in funzione e il testo completo della dichiarazione di conformità UE sono disponibili al seguente indirizzo Internet:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Indicazioni di sicurezza per l'uso

Per non compromettere la sicurezza di funzionamento dell'impianto, prima della messa in funzione occorre eseguire un'analisi della Cyber-Security dei componenti IT collegati.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni causate dalla manovra volontaria o involontaria del portone

- ▶ Accertarsi che il gateway WLAN sia lontano dalla portata dei bambini!
- ▶ Assicurarsi che il gateway WLAN sia utilizzata solo da persone istruite sulle modalità di funzionamento dell'impianto con comando a distanza.
- ▶ Se sul portone è stata installata una fotocellula in aggiunta alla limitazione di sforzo standard già presente, è consentita una automazione o la centralina di comando di un sistema di chiusura automatico senza vista del portone.
- ▶ Attraversare i varchi dei sistemi di chiusura solo se il portone si trova nella posizione di finecorsa del portone di APERTURA!
- ▶ Non sostare mai nel range di movimento del portone.
- ▶ Assicurarsi che il comando a distanza di apparecchi non rappresenti un pericolo per persone od oggetti. Prevenire tali rischi mediante l'utilizzo di dispositivi di sicurezza.
- ▶ Osservare le indicazioni del produttore di apparecchi comandati a distanza.

ATTENZIONE

Tensione separata sui morsetti di collegamento

La tensione separata sui morsetti di collegamento provoca un danno irreparabile al sistema elettronico.

- ▶ Non applicare tensione di rete ai morsetti di collegamento (230 / 240 V AC).

Compromissione del funzionamento a causa di influenze ambientali

Alte temperature e acqua pregiudicano le funzioni il gateway WLAN. Proteggere l'apparecchio dai seguenti fattori di influenza:

- esposizione diretta ai raggi del sole
- umidità
- polvere

2 Fornitura

- Gateway WLAN
- Guida breve
- Accessori di fissaggio
- Linea di sistema (1 × 2 m)
- Codice HomeKit

Disponibile su richiesta: adattatore HCP

3 Smaltimento



Smaltire l'imballaggio in base alla tipologia.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere consegnati presso gli appositi punti di accettazione e raccolta.

4 Dati tecnici

Modell	Gateway WLAN
Frequenza	2.400...2.483,5 MHz
Potenza di trasmissione	max. 100 mW (EIRP)
Tensione di alimentazione	24 V DC
Temperatura ambiente consentita	da -20 °C a +60 °C
Umidità atmosferica massima	93 % non condensante
Tipo di protezione	IP 24
Linea di sistema	2 m
Dimensioni (L x H x P)	80 x 80 x 35 mm

Il trasferimento di dati a terzi e la copia del documento stesso, utilizzando il contenuto per scopi diversi da quelli preposti, sono vietati, salvo espressamente accordato per iscritto dalla società. La mancanza di piena adesione a queste condizioni potrà causare la richiesta di risarcimento danni. Tutti i diritti, riferiti a registrazioni di modelli di brevetti, di utilità o di disegni sono riservati. Con riserva di modifiche.

Índice

1	Instruções de segurança	25
1.1	Utilização segundo as disposições	25
1.2	Documentação aplicável	25
1.3	Instruções de segurança relativas ao funcionamento	26
2	Volume de entrega.....	26
3	Tratamento	27
4	Dados técnicos	27

Este manual contém informações importantes sobre o produto, sobretudo instruções de segurança e de aviso.

- ▶ Leia o manual cuidadosamente.
- ▶ Guarde o manual num local seguro.

AVISO

- ▶ Observe os outros documentos para os quais é remetido no presente manual.
- ▶ Observe todas as disposições, normas e prescrições de segurança aplicáveis no local de utilização do Gateway de WI-FI.

1 Instruções de segurança

1.1 Utilização segundo as disposições

O Gateway de WI-FI é uma unidade transmissora para o controlo de acionamentos e barreiras. Com o Apple HomeKit e/ou um assistente de voz o Gateway de WI-FI pode controlar, entre outras coisas, o movimento da porta.

Pode encontrar a vista geral de compatibilidade em:



www.hoermann-docs.com/229817

Não são permitidos outros tipos de aplicação. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes da utilização contrária às disposições ou do manuseamento incorreto.

1.2 Documentação aplicável

A Hörmann KG Verkaufsgesellschaft declara que o Gateway de WI-FI com sistema de radiofrequência cumpre a diretiva 2014/53/UE.

O utilizador final recebe estas instruções para a utilização segura o Gateway de WI-FI. Mais descrições para instalação e colocação em funcionamento, bem como o texto completo da declaração de conformidade da UE podem ser encontrados no seguinte endereço de Internet:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Instruções de segurança relativas ao funcionamento

A fim de não pôr em risco a segurança de funcionamento do dispositivo, deve ser efetuada por parte do utilizador uma análise da cibersegurança dos componentes informáticos ligados antes da sua colocação em funcionamento.

ATENÇÃO

Perigo de lesões devido à deslocação intencional ou não intencional de porta

- ▶ Certifique-se de que o Gateway de WI-FI não esteja ao alcance de crianças!
- ▶ Certifique-se, que o Gateway de WI-FI é utilizado apenas por pessoas que estejam devidamente instruídas sobre o modo de funcionamento do dispositivo comandado à distância.
- ▶ Se tiver instalado uma célula fotoelétrica na porta, para além da limitação de força disponível de série, é permitida uma automatização ou o controlo de um dispositivo de porta automático sem visibilidade para a porta.
- ▶ Transponha as aberturas da porta apenas se a porta se encontrar na posição final ABERTA!
- ▶ Nunca permaneça na área de movimento da porta.
- ▶ Certifique-se de que, através do acionamento à distância de equipamentos, não se verifiquem quaisquer perigos para pessoas ou objetos. Bloqueie estes riscos através de dispositivos de segurança.
- ▶ Cumpra as instruções do fabricante dos equipamentos comandados à distância.

ATENÇÃO

Tensão externa nos bornes de ligação

A tensão externa nos bornes de ligação conduz à destruição do sistema eletrónico.

- ▶ Não aplique qualquer tensão de rede (230 / 240 V CA) nos bornes de ligação.

Danificação da função devido às influências ambientais

As temperaturas elevadas e a água prejudicam as funções do Gateway de WI-FI.

Proteja o equipamento das seguintes influências:

- radiação solar direta
- humidade
- exposição ao pó

2 Volume de entrega

- Gateway de WI-FI
- Instruções breves
- Acessório de fixação
- Linha do sistema (1 × 2 m)
- Código do HomeKit

Opcional: adaptador HCP

3 Tratamento



Elimine a embalagem de acordo com o respetivo tipo.



Os equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser entregues em pontos de recolha e entrega estabelecidos para o efeito.

4 Dados técnicos

Modelo	Gateway de WI-FI
Frequência	2.400...2.483,5 MHz
Potência de transmissão	máx. 100 mW (PIRE)
Tensão de alimentação	24 V CC
Temperatura ambiente permitida	-20 °C a +60 °C
Humidade do ar máxima	93 % sem condensação
Índice de proteção	IP 24
Linha do sistema	7 m
Dimensões (L x A x P)	80 x 80 x 35 mm

É proibida a divulgação e a reprodução do presente documento, bem como a utilização e a comunicação do seu teor, desde que não haja autorização expressa para o efeito. O incumprimento obriga a indemnizações. Reservados todos os direitos de registos de patentes, de modelos de utilidade ou de modelos de apresentação. Reservados os direitos a alterações.

Spis treści

1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	28
1.1	Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	28
1.2	Obowiązujące dokumenty	28
1.3	Wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji	29
2	Zakres dostawy	30
3	Utylizacja	30
4	Dane techniczne	30

Niniejsza skrócona instrukcja zawiera ważne informacje na temat produktu, w szczególności ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

- ▶ Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją.
- ▶ Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji.

WSKAZÓWKA

- ▶ Należy stosować się do dodatkowych dokumentów, o których mowa w niniejszej instrukcji.
- ▶ Należy przestrzegać wszystkich regulacji, norm i przepisów bezpieczeństwa obowiązujących w miejscu użytkowania bramki sieciowej Wi-Fi.

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Bramka sieciowa Wi-Fi jest modułem transmisyjnym służącym do sterowania napędami i sterowaniami. Bramka sieciowa Wi-Fi w połączeniu z Apple HomeKit i/lub asystentem głosowym może sterować między innymi pracą bramy.

Listę kompatybilnych produktów znajdą Państwo na stronie:



www.hoermann-docs.com/233627

Każdy inny sposób użytkowania jest niedopuszczalny. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek stosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi urządzenia.

1.2 Obowiązujące dokumenty

Firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft ze typ instalacji radiowej – Bramka sieciowa Wi-Fi jest modułem jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Użytkownik końcowy otrzymuje niniejszą instrukcję w celu bezpiecznego użytkowania bramki sieciowej Wi-Fi. Więcej opisów instalacji i uruchomienia oraz pełen tekst deklaracji zgodności UE można pobrać z następującej strony internetowej:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji

Przed uruchomieniem systemu użytkownik jest zobowiązany przeprowadzić analizę bezpieczeństwa cybernetycznego podłączonych komponentów IT. Ma to na celu zapewnienie bezpieczeństwa eksploatacji systemu.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia podczas zamierzonego lub przypadkowego wyzwolenia biegu bramy

- ▶ Należy się upewnić, że bramka sieciowa Wi-Fi znajduje się w miejscu niedostępnym dla dzieci!
- ▶ Należy się upewnić, że ze bramka sieciowa Wi-Fi korzystają jedynie osoby, które zaznałomiły się z zasadą działania zdalnie sterowanej instalacji.
- ▶ Zezwala się na korzystanie z automatyki lub ze sterowania automatycznej bramy, znajdującej się poza zasięgiem wzroku użytkownika, wyłącznie pod warunkiem, że na bramie zainstalowano fotokomórkę jako dodatkowe zabezpieczenie oprócz montowanego standardowo ograniczenia siły.
- ▶ Przez bramę można przejeżdżać lub przechodzić dopiero wtedy, gdy zatrzyma się w położeniu krańcowym BRAMA OTWARTA!
- ▶ Nigdy nie należy zatrzymywać się w obszarze pracy bramy.
- ▶ Należy wykluczyć wszelkie niebezpieczeństwo dla ludzi lub mienia związane ze zdalną obsługą urządzeń. Należy wyeliminować takie zagrożenia przez zastosowanie odpowiednich urządzeń zabezpieczających.
- ▶ Stosować się do wytycznych producenta zdalnie sterowanego urządzenia.

UWAGA

Niepożądane napięcie na zaciskach przyłączeniowych

Niepożądane napięcie na zaciskach przyłączeniowych prowadzi do uszkodzenia układu elektronicznego.

- ▶ Nie należy podłączać zacisków przyłączeniowych do napięcia sieciowego (230 / 240 V AC).

Wpływ warunków zewnętrznych na działanie

Wysoka temperatura, woda i zanieczyszczenia mogą powodować zakłócenia działania bramy sieciowej Wi-Fi. Urządzenie należy chronić przed:

- bezpośrednim nasłonecznieniem
- wilgocią
- kurzem

2 Zakres dostawy

- Bramka sieciowa Wi-Fi
- Skrócona instrukcja
- Materiał montażowy
- Przewód systemowy (1 × 2 m)
- Kod HomeKit

Opcjonalnie: adapter HCP

3 Utylizacja



Zutylizować opakowanie z podziałem na surowce.



Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy zwrócić do specjalnych punktów zbiórki.

4 Dane techniczne

Model	Bramka sieciowa Wi-Fi
Częstotliwość	2.400...2.483,5 MHz
Moc częstotliwości radiowej	maks. 100 mW (EIRP)
Napięcie zasilania	24 V DC
Dopuszczalna temperatura otoczenia	-20 °C do +60 °C
Maksymalna wilgotność powietrza	93 % niepowodująca skraplania pary wodnej
Stopień ochrony	IP 24
Przewód systemowy	2 m
Wymiary (szer. × wys. × głęb.)	80 × 80 × 35 mm

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

Tartalomjegyzék

1	Biztonsági utasítások	31
1.1	Előírás szerinti alkalmazás	31
1.2	Érvényes mellékletek	31
1.3	Az üzemeltetés biztonsági utasításai	32
2	A szállított tartalom	32
3	Megsemmisítés	33
4	Műszaki adatok	33

Ez az rövid utasítás fontos információkat tartalmaz a termékről, különösen fontosak a benne található biztonsági utasítások és figyelmeztetések.

- ▶ Olvassa el figyelmesen az utasítást.
- ▶ Az utasítást biztonságos helyen őrizze.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Vegye figyelembe azokat a további dokumentumokat, amelyekre ez az utasítás hivatkozik.
- ▶ Vegye figyelembe az összes, a WLAN-Gateway telepítési helyszínén érvényes rendelkezést, szabványt és biztonsági előírást.

1 Biztonsági utasítások

1.1 Előírás szerinti alkalmazás

A WLAN-Gateway belső nyomógomb meghajtásokhoz való. Ez az Apple HomeKit és / vagy egy nyelvi asszisztens segítségével többek között kapumozgásokat vezérelhet.

Kompatibilitási áttekintés az alábbi oldalon található:



www.hoermann-docs.com/230803

Másfajta felhasználás nem engedélyezett. A gyártó nem vállal felelősséget azon károkért, melyeket rendellenes használat vagy hibás működtetés okoz.

1.2 Érvényes mellékletek

A Hörmann KG Verkaufsgesellschaft ezennel kijelenti, hogy a WLAN-Gateway rádióberendezés megfelel a EU/2014/53 irányelvnek.

A végfelhasználó a WLAN-Gateway biztonságos használatához megkapja ezt az útmutatót. A telepítés és az üzembe helyezés további leírása, valamint az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldarról tölthető le:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Az üzemeltetés biztonsági utasításai

Annak érdekében, hogy a szerkezet üzembiztonsága ne legyen veszélyeztetve, az üzembe helyezés előtt a felhasználónak elemeznie kell a csatlakoztatott IT-komponensek kiberbiztonságát.



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a kapu szándékos vagy akaratlan futása miatt

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a WLAN-Gateway ne kerülhessen gyermekek kezébe!
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a WLAN-Gateway csak olyan személyek használják, akik a távvezérelt szerkezetek működéséről ki vannak oktatva!
- ▶ Ha a szériában létező erőhatárolás mellett kiegészítésként Önnek egy fénysorompó is telepítve van a kapujára, akkor megengedett a kapuszerkezet automatizálása vagy vezérlésének a kapura való rálátás nélküli működtetése.
- ▶ A kapuszerkezetek nyílásán áthajtani, ill. átmenni csak akkor szabad, ha a kapu a NYITVA végállásban áll!
- ▶ Soha ne tartózkodjon a kapu mozgástartományában.
- ▶ Győződjön meg róla, hogy a távműködtetett eszközök ne jelentsenek veszélyt személyekre vagy tárgyakra. Fedje le ezen kockázatokat a biztonsági berendezésekkel.
- ▶ Vegye figyelembe a távműködtetett eszközök gyártói megjegyzéseit.

FIGYELEM

Vezérlés csatlakozóira kapcsolt idegenfeszültség

A csatlakozókapcsokon megjelenő idegenfeszültség az elektronika tönkremeneteléhez vezet.

- ▶ Ne vezessen a csatlakozókapcsokra hálózati feszültséget (230 / 240 V AC).

A működőképesség csökkenése környezeti hatásra

Magas hőmérséklet és víz hatására csökken a WLAN-Gateway működőképessége. Óvja a eszközt a következő hatásoktól:

- közvetlen napsugárzás
- Nedvesség
- Porterhelés

2 A szállított tartalom

- WLAN-Gateway
- Rövidített utasítás
- Rögzítőanyagok
- Rendszervezeték (1 × 2 m)
- HomeKit kód

Opcionálisan: HCP adapter

3 Megsemmisítés



A csomagolást annak fajtája szerint semmisítse meg:



Az elektromos és elektronikai eszközöket az erre rendszeresített átvételi- és gyűjtőhelyeken kell leadni.

4 Műszaki adatok

Modell	WLAN-Gateway
Frekvencia	2.400...2.483,5 MHz
Adóteljesítmény	max. 100 mW (EIRP)
Tápfeszültség	24 V DC
Eng. környezeti hőmérséklet	-20 °C-tól +60 °C-ig
Levegő páratartalma max.	93 % nem lecsapódó
Védettség	IP 24
Rendszervezeték	2 m
Méretek (Sz × Ma × Mé)	80 × 80 × 35 mm

Tilos ezen dokumentum továbbadása, sokszorosítása, valamint tartalmának felhasználása és közlése. A tilalmat megszegők kártérítésre kötelezettek. Az összes szabadalmi, használati minta- és ipari jog fenntartva. A változások jogát fenntartjuk.

Obsah

1	Bezpečnostní pokyny	34
1.1	Řádné používání	34
1.2	Další platné podklady	34
1.3	Bezpečnostní pokyny k provozu.....	35
2	Rozsah dodávky.....	35
3	Likvidace.....	36
4	Technická data.....	36

Tento stručný návod obsahuje důležité informace o výrobku, zejména bezpečnostní pokyny a výstražná upozornění.

- Návod si pečlivě přečtěte.
- Tento návod bezpečně uschovejte.

OZNÁMENÍ

- Věnujte pozornost dalším dokumentům, na které budete upozorněni v tomto návodu.
- Dodržte všechna ustanovení, normy a bezpečnostní předpisy platná na místě použití brány WLAN.

1 Bezpečnostní pokyny

1.1 Řádné používání

Brána WLAN je vysílací jednotka ke spouštění pohonů a závor. Brána WLAN může prostřednictvím Apple HomeKit a/nebo hlasového asistenta ovládat mj. pohyby vrat.

Přehled o kompatibilitě najdete na adrese:



www.hoermann-docs.com/229817

Jiné způsoby použití jsou nepřipustné. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s určením nebo nesprávnou obsluhou.

1.2 Další platné podklady

Tímto společnost Hörmann KG Verkaufsgesellschaft prohlašuje, že typ rádiového zařízení brána WLAN odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Pro bezpečné používání brána WLAN obdrží koncový uživatel tento návod. Další popisy k instalaci a uvedení do provozu a také úplný text prohlášení o shodě EU najdete na následující webové stránce:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Bezpečnostní pokyny k provozu

Aby nedošlo k ohrožení provozní bezpečnosti, je před uvedením do provozu ze strany uživatele třeba provést analýzu Cyber-Security připojených komponent IT.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při úmyslném nebo neúmyslném pojezdu vrat

- ▶ Zajistěte, aby se brána WLAN nedostala do rukou dětem!
- ▶ Zajistěte, aby brána WLAN byla používána pouze osobami, které jsou poučeny o fungování dálkově ovládaného zařízení.
- ▶ Pokud ke standardně dodávané funkci mezní síly na vrata nainstalujete ještě světelnou závoru, je dovolena možnost automatizace nebo řízení automatického vratového zařízení bez dohledu na vrata.
- ▶ Projíždějte, resp. procházejte otvorem vrat až tehdy, když jsou vrata v koncové poloze Vrata otevřena!
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát v úseku pohybu vrat.
- ▶ Zajistěte, aby dálkovým ovládáním přístrojů nevznikala žádná nebezpečí pro osoby nebo předměty. Pokryjte tato rizika bezpečnostními zařízeními.
- ▶ Řiďte se pokyny výrobců dálkově ovládaných přístrojů.

POZOR

Externí napětí na připojovacích svorkách

Externí napětí na připojovacích svorkách vede ke zničení elektroniky.

- ▶ Nepřivádějte na připojovací svorky síťové napětí (230 / 240 V AC).

Ovlivňování funkce vlivy okolního prostředí

Vysoké teploty, voda a nečistoty negativně ovlivňují funkce brány WLAN. Chraňte přístroj před těmito vlivy:

- Přímé sluneční záření
- Vlhkost
- Prašnost

2 Rozsah dodávky

- Brána WLAN
- Stručný návod
- Upevňovací příslušenství
- Systémový kabel (1 × 2 m)
- HomeKit Code

Volitelně: adaptér HCP

3 Likvidace



Obal zlikvidujte podle druhů odpadu.



Elektrické a elektronické přístroje se musejí odevzdávat na k tomu určených přijímacích a sběrných místech.

4 Technická data

Model	Brána WLAN
Frekvence	2 400...2 483,5 MHz
Vysílací výkon	Max. 100 mW (EIRP)
Napájecí napětí	24 V DC
Přípustná okolní teplota	-20 °C až +60 °C
Maximální vlhkost vzduchu	93 %, nekondenzující
Třída ochrany	IP 20
Systémový kabel	2 m
Rozměry (š × v × h)	80 × 80 × 35,6 mm

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, komerční využití a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Kazalo

1	Varnostna navodila	37
1.1	Namensko pravilna uporaba.....	37
1.2	Dodatno veljavna dokumentacija	37
1.3	Varnostna navodila za obratovanje.....	37
2	Obseg dobave	38
3	Odstranitev	39
4	Tehnični podatki.....	39

Ta navodila vsebujejo pomembne informacije o proizvodu, še posebno varnostna navodila in opozorila.

- ▶ Navodila skrbno preberite.
- ▶ Navodila varno shranite.

OBVESTILO

- ▶ Upoštevajte dodatne dokumente, na katere se sklicujejo ta navodila.
- ▶ Upoštevajte vsa določila, standarde in varnostne predpise, veljavne za mesto uporabe prehoda WLAN.

1 Varnostna navodila

1.1 Namensko pravilna uporaba

Notranje stikalo prehod WLAN je tipkalo za pogone. Uporablja se lahko z Apple HomeKit in / ali z glasovnim pomočnikom, med drugim pomik vrat.

Pregled združljivosti je na voljo na:



www.hoermann-docs.com/229817

Drugi načini uporabe niso dopustni. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

1.2 Dodatno veljavna dokumentacija

S tem družba Hörmann KG Verkaufsgesellschaft izjavlja, da vrsta radijske opreme prehod WLAN ustreza Direktivi 2014/53/EU.

Končni uporabnik za varno uporabo prehoda WLAN prejme ta navodila. Drugi opisi za namestitve in zagon ter celotno besedilo Izjave EU o skladnosti najdete v navodilih za montažo in obratovanje na naslednjem spletnem naslovu:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Varnostna navodila za obratovanje

Da ne bi ogrozili obratovalne varnosti sistema, mora uporabnik pred zagonom analizirati kibernetsko varnost povezanih IT komponent.

**OPOZORILO****Nevarnost telesnih poškodb pri načrtovanem ali nenačrtovanem avtomatskem pomiku vrat**

- ▶ Zagotovite, da prehod WLAN ne pride v otroške roke!
- ▶ Zagotovite, da prehod WLAN uporabljajo samo osebe, ki so poučene o delovanju naprave.
- ▶ Če ste poleg standardne omejitve sile na vrata namestili še fotocelico, je dovoljena avtomatizacija ali krmiljenje avtomatskega sistema vrat, ne da bi videli vrata.
- ▶ Skozi odprtino vrat z daljinskim upravljanjem zapeljite oz. pojdite šele, ko se vrata ustavijo v končnem položaju ODPRTIH vrat!
- ▶ Nikoli ne stojte v območju premikanja vrat.
- ▶ Zagotovite, da se z daljinskim upravljanjem priprav ne pojavijo nevarnosti za osebe ali predmete. Ta tveganja pokrijte z varnostnimi napravami.
- ▶ Upoštevajte navodila proizvajalca naprav za daljinsko upravljanje.

POZOR**Zunanja napetost na priključnih sponkah**

Zunanja napetost na priključnih sponkah krmiljenja uniči elektroniko.

- ▶ Priključnih sponk krmiljenja ne smete priključiti na omrežno napetost (230 / 240 V AC).

Vpliv okolja na delovanje

Visoke temperature, voda in umazanija vplivajo na delovanje prehoda WLAN.

Zaščitite napravo pred naslednjimi vplivi:

- direktni sončni žarki)
- vlaga
- prah

2 Obseg dobave

- Prehod WLAN
- Kratka navodila
- Oprema za pritrditev
- Sistemski kabel (1 × 2 m)
- HomeKit koda

Opcijsko: HCP adapter

3 Odstranitev



Embalažo odstranite glede na vrsto.



Električne in elektronske naprave je treba predati na zbirna in zbiralna mesta, ki so v ta namen vzpostavljena.

4 Tehnični podatki

Model	Prehod WLAN
Frekvenca	2.400...2.483,5 MHz
oddajna moč	maks. 100 mW (EIRP)
Napajalna napetost	24 V DC
Dopustna temperatura okolja	-20 °C do +60 °C
Maksimalna vlažnost zraka	93 % nekondenzacije
Stopnja zaščite	IP 24
Sistemski kabel	2 m
Mere (Š × V × G)	80 × 80 × 35 mm

Posredovanje kakor tudi razmnoževanje tega dokumenta, izkoriščanje in prenašanje njegove vsebine je prepovedano, v kolikor ni izrecno dovoljeno. Kršitve zavezujejo k poravnavi škode. Pridržane so vse pravice za primer registracije patentnih, uporabnih ali dizajnerskih vzorcev. Pridržana je pravica do sprememb.

Innhold

1	Sikkerhetsmerknader	40
1.1	Forskriftsmessig bruk	40
1.2	Annen gjeldende dokumentasjon	40
1.3	Sikkerhetsmerknader for driften	40
2	Leveransen omfatter	41
3	Avfallshåndtering	41
4	Tekniske data	42

Denne kort veiledningen inneholder viktig informasjon om produktet, særlig sikkerhetsmerknader og advarsler.

- Les veiledningen nøye.
- Oppbevar veiledningen på et sikkert sted.

MERK

- Vær oppmerksom på tilleggsdokumentene det refereres til i denne veiledningen.
- Følg alle bestemmelser, standarder og sikkerhetsforskrifter som gjelder på brukstedet for Wi-Fi-gatewayen.

1 Sikkerhetsmerknader

1.1 Forskriftsmessig bruk

Wi-Fi-gatewayen er en senderenhet for styring av motorer og slagbommer. Wi-Fi-gatewayen kan blant annet styre portbevegelsen med Apple HomeKit og / eller med en språkassistent.

Kompatibilitetsoversikten finner du på:



www.hoermann-docs.com/240736

Alle andre anvendelser er ikke tillatt. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil eller ikke forskriftsmessig bruk.

1.2 Annen gjeldende dokumentasjon

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft erklærer med dette at radioutstyrstypen «Wi-Fi-gateway» er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Sluttbrukeren får denne veiledningen for sikker bruk av den Wi-Fi-gateway. Ytterligere beskrivelser for installasjon og igangsetting samt den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen finner du på følgende internettadresse:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Sikkerhetsmerknader for driften

For ikke å sette driftssikkerheten til anlegget i fare, må brukeren ha analysert cybersikkerheten til de tilkoblede IT-komponentene før igangsetting.

**ADVARSEL****Fare for skade ved tilsiktet eller utilsiktet portgang**

- ▶ Sørg for at barn ikke får tak i Wi-Fi-gatewayen!
- ▶ Pass på at Wi-Fi-gatewayen brukes kun av personer som har blitt instruert i driften av det fjernstyrte anlegget.
- ▶ Hvis det et montert en fotocelle på porten i tillegg til den eksisterende standard kraftbegrensningen, er det tillatt med styring av et automatisk portanlegg uten direkte siktforbindelse til porten.
- ▶ Ikke kjør eller gå gjennom portåpninger før porten står i endeposisjon ÅPEN!
- ▶ Bli aldri stående i portens bevegelsesområde.
- ▶ Forsikre deg om at fjernstyring av enheter ikke utgjør noen fare for personer eller gjenstander. Sørg for at disse risikoene dekkes av sikkerhetsinnretninger.
- ▶ Følg produsentens instruksjoner for de fjernstyrte enhetene.

NB**Ekstern spenning på tilkoblingsklemmene**

Ekstern spenning på tilkoblingsklemmene fører til ødeleggelse av elektronikken.

- ▶ Ikke koble nettspenning (230 / 240 V AC) til koblingsklemmene.

Redusert funksjon på grunn av miljøpåvirkninger

Høye temperaturer, vann og smuss påvirker funksjonene til Wi-Fi-gatewayen.

Beskytt enheten mot følgende påvirkninger:

- Direkte sollys
- Fuktighet
- Støvbeltning

2 Leveransen omfatter

- Wi-Fi-gateway
- Kort veiledning
- Monteringstilbehør
- Systemledning (1 x 2 m)
- Kode HomeKit

Som ekstrautstyr: HCP-adapter

3 Avfallshåndtering

Avfallsbehandling av emballasjen etter materialtype.



Elektrisk og elektronisk utstyr skal leveres til forhandleren eller gjenvinningsstasjonen.

4 Tekniske data

Modell	Wi-Fi-gateway
Frekvens	2.400...2.483,5 MHz
Utgangseffekt	Maks. 100 mW (EIRP)
Forsyningsspenning	24 V DC
Tillatt omgivelsestemperatur	-20 °C til +60 °C
Maks. luftfuktighet	93 % ikke kondenserende
Kapslingsgrad	IP 24
Systemledning	2 m
Dimensjoner (B × H × D)	80 × 80 × 35 mm

Innehåll

1	Säkerhetsanvisningar	43
1.1	Korrekt användning.....	43
1.2	Kompletterande dokument.....	43
1.3	Säkerhetsanvisningar vid drift	43
2	Leveransomfattning	44
3	Avfallshantering	44
4	Tekniska data	45

Denna kort anvisning innehåller viktig information om produkten, i synnerhet säkerhets- och varningsanvisningar.

- Läs igenom anvisningen noggrant.
- Förvara anvisningen på ett säkert ställe.

OBS

- Observera även de andra dokumenten som denna anvisning hänvisar till.
- Följ alla bestämmelser, standarder och säkerhetsföreskrifter som gäller på platsen där WLAN-gatewayen används.

1 Säkerhetsanvisningar

1.1 Korrekt användning

WLAN-gatewayen är en sändarenhet för att styra drivenheter och bommar. WLAN-gatewayen kan bland annat styra portrörelser med Apple HomeKit och / eller en röstassistent..

Översikt över kompatibilitet finns på:



www.hoermann-docs.com/229817

Andra användningsområden är inte tillåtna. Tillverkaren fransäger sig ansvar för skador som uppstår till följd av icke korrekt bruk eller felaktig användning.

1.2 Kompletterande dokument

Härmed intygar Hörmann KG Verkaufsgesellschaft att radioutrustningstypen WLAN-gatewayen uppfyller riktlinjerna 2014/53/EU.

Slutanvändaren får denna anvisning för säkert bruk av den WLAN-gatewayen. Ytterligare information om installation och driftstart samt fullständig EU-försäkran om överensstämmelse finns att läsa på följande webbadress:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Säkerhetsanvisningar vid drift

För att inte äventyra driftsäkerheten i systemet måste analys av cybersäkerheten för de anslutna IT-komponenterna göras före driftstart.

**VARNING****Risk för personskador vid avsiktlig eller oavsiktlig portrörelse**

- ▶ Se till att WLAN-gatewayen inte är åtkomlig för barn.
- ▶ Se till att WLAN-gatewayen endast används av personer som instruerats avseende drift av det fjärrstyrda systemet.
- ▶ Automatiska portsystem där man inte har fri sikt mot porten får endast styras eller automatiseras om det, tillsammans med kraftbegränsning som standard, även finns en fotocell monterad på porten.
- ▶ Gå eller kör inte igenom portöppningen förrän porten står i ändläget ÖPPEN!
- ▶ Stå aldrig kvar i portens rörelseområde.
- ▶ Se till att enheter som styrs med fjärrkontroll inte utgör fara för personer eller föremål. Förhindra dessa risker med säkerhetsanordningar.
- ▶ Observera tillverkarens anvisningar för de fjärrstyrda enheterna.

OBS**Extern spänning på anslutningsklämmorna**

Extern spänning på anslutningsklämmorna kan förstöra elektroniken.

- ▶ Lägg ingen nätspänning på anslutningsklämmorna (230 / 240 V AC).

Påverkan från omgivningen

Höga temperaturer och vatten påverkar funktionen hos WLAN-gatewayen. Skydda enheten mot följande:

- direkt solljus
- Fukt
- Damm

2 Leveransomfattning

- WLAN-gateway
- Kortfattad anvisning
- Fastsättningstillbehör
- Systemkabel (1 × 2 m)
- HomeKit kod

Tillval: HCP-adapter

3 Avfallshantering

Avfallshanterta förpackningen efter material.



Elektrisk och elektronisk utrustning får inte slängas tillsammans med hushålls- och restavfall.

4 Tekniska data

Modell	WLAN-gateway
Frekvens	2400 – 2483,5 MHz
Överföringseffekt	max. 100 mW (EIRP)
Försörjningsspänning	24 V DC
tillåten omgivningstemperatur	–20 °C till + 60 °C
maximal luftfuktighet	93 % icke-kondenserande
Skyddsklass	IP 24
Systemkabel	2 m
Mått (B × H × T)	80 × 80 × 35 mm

Det är förbjudet att överlåta eller kopiera detta dokument och att utnyttja eller överföra dess innehåll utan vårt medgivande. Överträdelse medför skadeståndsansvar. Alla rättigheter vad gäller patent eller registrering av bruks- eller formgivningsmodell förbehålles. Vi förbehåller oss rätten till ändringar.

Sisältö

1	Turvaohjeet.....	46
1.1	Määräystenmukainen käyttö.....	46
1.2	Muut voimassa olevat asiakirjat.....	46
1.3	Käyttöä koskevia turvallisuusohjeita.....	46
2	Toimituksen sisältö.....	47
3	Hävittäminen	47
4	Tekniset tiedot.....	48

Tämä ohje sisältää tärkeitä tietoja tuotteesta, erityisesti turvallisuusohjeita ja varoituksia.

- Lue ohje huolellisesti.
- Säilytä käyttöohje varmassa paikassa.

HUOMAUTUS

- Huomioi täydentävät asiakirjat, joihin viitataan näissä ohjeissa.
- Huomioi kaikki WLAN-yhdyskäytävän käyttöpaikassa voimassa olevat määräykset, standardit ja turvallisuusohjeet.

1 Turvaohjeet

1.1 Määräystenmukainen käyttö

WLAN-yhdyskäytävä on lähetysyksikkö, jolla ohjataan käyttölaitteita ja puomeja. WLAN-yhdyskäytävä voi muun muassa ohjata oven liikettä Apple HomeKit -sovelluksella ja / tai ääniavustajalla.

Yleiskatsauksen yhteensopivuudesta löydät osoitteessa



www.hoermann-docs.com/229817

Muut käyttötavat eivät ole sallittuja. Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai väärästä käytöstä.

1.2 Muut voimassa olevat asiakirjat

Hörmann KG Vertriebsgesellschaft vakuuttaa täten, että radiolaitetyyppi WLAN-yhdyskäytävä on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti löytyy asennus- ja käyttöohjeesta, joka löytyy seuraavasta Internet-osoitteesta



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Käyttöä koskevia turvallisuusohjeita

Jotta järjestelmän toimintavarmuus ei vaarantuisi, käyttäjän on analysoitava liitettyjen tietotekniikkakomponenttien kyberturvallisuus ennen järjestelmän käyttöönottoa.

**VAROITUS****Oven tarkoitetusta tai tahattomasta ovisyklistä aiheutuva loukkaantumisvaara**

- ▶ Varmista, ettei WLAN-yhdyskätävä joudu lasten käsiin.
- ▶ Varmista, että WLAN-yhdyskätävää käyttävät henkilöt ovat saaneet opastuksen kauko-ohjattujen laitteistojen käyttöön.
- ▶ Mikäli oveen on asennettu vakiovarusteisen voimaranjoituksen lisäksi valo-puomi, on automaatio tai automaattisen ovilaitteiston ohjaaminen ilman näky-vyyttä oveen sallittu.
- ▶ Kulje tai aja oviaukoista vasta, kun ovi on päätteasennossa AUKII!
- ▶ Älä koskaan jää seisomaan oven liikealueelle.
- ▶ Varmista, että laitteiden kauko-ohjaus ei aiheuta vaaroja henkilöille tai esineille. Suojaudu näiltä riskeiltä turvalaitteilla.
- ▶ Noudata kauko-ohjattujen laitteiden valmistajien käyttöohjeita.

HUOM**Vierasjännite liitännöissä**

Liitännöihin kohdistuva vierasjännite aiheuttaa elektroniikan tuhoutumisen.

- ▶ Älä kytke liitännöihin verkkojännitettä (230 / 240 V AC).

Ympäristötekijöiden vaikutus toimintaan

Korkeat lämpötilat, vesi ja lika vaikuttavat WLAN-yhdyskätävän toimintaan. Suojaa laite seuraavilta vaikutuksilta:

- suora auringonpaiste
- Kosteus
- pöly

2 Toimituksen sisältö

- WLAN-yhdyskätävä
- Lyhytohje
- Asennustarvikkeet
- Järjestelmäjohto (1 x 2 m)
- HomeKit-koodi

Lisävaruste: HCP-adaptteri

3 Hävittäminen

Hävitä pakkaus materiaalille sopivalla tavalla.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on luovutettava niille tarkoitettuun vastaanotto- ja keräyspisteeseen.

4 Tekniset tiedot

Malli	WLAN-yhdyskäytävä
Taajuus	2 400...2 483,5 MHz
Lähetysteho	maks. 100 mW (EIRP)
Syöttöjännite	24 V DC
Sallittu ympäristön lämpötila	-20 °C ... +60 °C
maksimi ilmankosteus	93 % ei kondensoiva
Suojausluokka	IP 24
Järjestelmäjohto	2 m
Mitat (L × K × S)	80 × 80 × 35 mm

Tämän dokumentin luovuttaminen kolmannelle osapuolelle tai sen kopioiminen, sen sisällön käyttö tai tietojen välittäminen eteenpäin on kiellettyä, mikäli asiasta ei ole erikseen sovittu. Kiellon noudattamatta jättäminen velvoittaa korvausvaatimusten maksamiseen. Kaikki patentointia sekä hyödyllisyyksille ja niiden hakemista koskevat oikeudet pidätetään. Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Indholdsfortegnelse

1	Sikkerhedsanvisninger	49
1.1	Hensigtsmæssig brug	49
1.2	Yderligere gældende dokumenter	49
1.3	Sikkerhedsanvisninger for driften	49
2	Leveringsomfang	50
3	Bortskaffelse	50
4	Tekniske data	51

Denne vejledning indeholder vigtige informationer til produktet, især sikkerheds- og advarselshenvisninger.

- ▶ Læs vejledningen omhyggeligt igennem.
- ▶ Opbevar vejledningen omhyggeligt.

BEMÆRK

- ▶ Opbevar de supplerende dokumenter, til hvilke der henvises til i denne vejledning.
- ▶ Overhold alle gældende bestemmelser, normer og sikkerhedsforskrifter, som gælder på stedet, hvor WLAN-gatewayen anvendes.

1 Sikkerhedsanvisninger

1.1 Hensigtsmæssig brug

WLAN-gateway er en sendeenhed til aktivering af åbnere og bomme. WLAN-gateway kan f.eks. betjene portbevægelsen med Apple-HomeKit og / eller en taleassistent.

Overensstemmelsesoversigten kan findes på:



www.hoermann-docs.com/229817

Andre former for anvendelse er ikke tilladt. Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af anvendelse ud over den tilsigtede anvendelse eller på grund af forkert betjening.

1.2 Yderligere gældende dokumenter

Hörmann KG Vertriebsgesellschaft erklærer hermed, at radiosystemets WLAN-gateway overholder direktiv 2014/53/EU.

Slutbrugeren modtager denne vejledning, så den WLAN-gateway kan anvendes sikkert. Yderligere informationer til installation og ibrugtagning samt EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst kan findes på den følgende internetadresse:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Sikkerhedsanvisninger for driften

Før ibrugtagning skal kunden foretage en analyse af Cyber-Security for de tilsluttede IT-komponenter, så anlæggets driftssikkerhed kan garanteres.

**ADVARSEL****Risiko for kvæstelser ved tilsigtet eller utilsigtet portkørsel**

- ▶ Sørg for, at WLAN-gatewayen holdes på afstand af børn!
- ▶ Sørg for, at kun personer, som er instrueret i det fjernstyrede anlægs funktion, benytter WLAN-gatewayen.
- ▶ Hvis du har installeret en fotocelle ud over kraftbegrænsningen, der er installeret som standard, er automatisering eller styring af et automatisk lågeanlæg uden udsyn til lågen eller porten tilladt.
- ▶ Kør eller gå først igennem portåbningerne, når porten står i yderstillingen ÅBEN!
- ▶ Ophold dig aldrig i portens bevægelsesområde.
- ▶ Kontrollér, at der ikke kan opstå fare for personer eller genstande i forbindelse med fjernbetjening af apparater. Afhjælp disse risici med sikkerhedsudstyr.
- ▶ Overhold producentens anvisninger for de fjernstyrede apparater.

OBS**Ekstern spænding i styringens tilslutningsklemmer**

Ekstern spænding til tilslutningsklemmerne fører til ødelæggelse af elektronikken.

- ▶ Tilslut ikke netspænding (230 / 240 V AC) til tilslutningsklemmerne.

Forringelse af funktionen på grund af miljøpåvirkninger

Høje temperaturer, vand og snavs forringer WLAN-gatewayens funktioner. Beskyt apparatet mod følgende påvirkninger:

- Direkte solstråler
- Fugt
- Støvelastning

2 Leveringsomfang

- WLAN-gateway
- Kort vejledning
- Fastgørelsestilbehør
- Systemledning (1 x 2 m)
- HomeKit Code

Ekstraudstyr: HCP-adapter

3 Bortskaffelse

Bortskaf emballagen sorteret.



Elektriske og elektroniske apparater skal afleveres på indsamlingssteder og genbrugspladser.

4 Tekniske data

Model	WLAN-gateway
Frekvens	2.400...2.483,5 MHz
Sendeeffekt	maks. 100 mW (EIRP)
Forsyningsspænding	24 V DC
Till. omgivelsestemperatur	-20 °C til +60 °C
Maksimal luftfugtighed	93 % ikke-kondenserende
Kapslingstype	IP 24
Systemledning	2 m
Mål (B × H × D)	80 × 80 × 35 mm

Det er ikke tilladt at give dette dokument videre eller at mangfoldiggøre det, bruge det i anden sammenhæng eller at meddele dets indhold til andre, medmindre der udtrykkeligt er givet tilladelse hertil. Overtrædelser medfører pligt til skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholdes i tilfælde af patenttildeling, registrerede varemærker eller beskyttet design. Ret til ændringer forbeholdes.

Obsah

1	Bezpečnostné upozornenia	52
1.1	Určený spôsob použitia	52
1.2	Súbežne platné podklady	52
1.3	Bezpečnostné pokyny k prevádzke	52
2	Rozsah dodávky	53
3	Likvidácia	54
4	Technické údaje	54

Tento návod obsahuje dôležité informácie o výrobku, predovšetkým bezpečnostné a výstražné pokyny.

- ▶ Návod si pozorne prečítajte.
- ▶ Návod bezpečne uschovajte.

UPOZORNENIE

- ▶ Prečítajte si ďalšie dokumenty, na ktoré v tomto návode odkazujeme.
- ▶ Dodržiavajte všetky nariadenia, normy a bezpečnostné predpisy platné na mieste inštalácie jednotky Gateway WLAN.

1 Bezpečnostné upozornenia

1.1 Určený spôsob použitia

Gateway WLAN je prenosová jednotka na ovládanie pohonov a závor. Jednotka Gateway WLAN môže pomocou Apple HomeKit a / alebo hlasového asistenta a pod. okrem iného ovládať aj pohyb brány.

Prehľad kompatibilných zariadení nájdete tu:



www.hoermann-docs.com/229817

Iné spôsoby použitia nie sú dovolené. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú následkom použitia v rozpore s určením alebo chybnou obsluhou.

1.2 Súbežne platné podklady

Spoločnosť Hörmann KG Verkaufsgesellschaft týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia – Gateway WLAN je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Koncový používateľ dostane tieto pokyny na bezpečné používanie vnútorného gateway WLAN. Ďalšie popisy inštalácie a uvedenia do prevádzky, ako aj úplný text vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na tejto internetovej adrese:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Bezpečnostné pokyny k prevádzke

S cieľom zachovať prevádzkovú bezpečnosť musí používateľ pred uvedením do prevádzky vykonať analýzu kybernetickej bezpečnosti pripojených IT komponentov.

**VAROVANIE****Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku úmyselného alebo neúmyselného pohybu brány**

- ▶ Zabezpečte, aby sa jednotka Gateway WLAN nedostala do rúk deťom!
- ▶ Zabezpečte, aby jednotku Gateway WLAN používali výlučne osoby, ktoré sú zaškolené na spôsob funkcie diaľkovo ovládaného systému.
- ▶ Automatizácia alebo ovládanie automatického bránového systému bez výhľadu na bránu je dovolené iba vtedy, ak máte na bránu nainštalovanú svetelnú závoru dodatočne k sériovo prítomnému obmedzeniu sily.
- ▶ Cez otvory brány prechádzajte až vtedy, keď brána stojí vo svojej koncovej polohe Brána OTVORENÁ!
- ▶ Nikdy neostávajte stáť v priestore pohybu brány.
- ▶ Zabezpečte, aby prostredníctvom diaľkového ovládania zariadení nevznikali nebezpečenstvá pre osoby alebo predmety. Tieto riziká minimalizujte bezpečnostnými zariadeniami.
- ▶ Dodržiavajte pokyny výrobcu diaľkovo ovládaných zariadení.

POZOR**Externé napätie na pripojovacích svorkách**

Externé napätie na pripojovacích svorkách vedie k zničeniu elektroniky.

- ▶ Na pripojovacie svorky ovládania nepripájajte sieťové napätie (230 / 240 V AC).

Negatívne ovplyvnenie funkcie vplyvmi životného prostredia

Vysoké teploty, voda a nečistoty obmedzujú funkcie jednotky Gateway WLAN.

Chráňte zariadenie pred nasledujúcimi vplyvmi:

- priame slnečné žiarenie
- vlhkosť
- zaťaženie prachom

2 Rozsah dodávky

- Gateway WLAN
- Krátky návod
- Upevňovacie príslušenstvo
- Systémové vedenie (1 × 2 m)
- HomeKit kód

voliteľne: adaptér HCP

3 Likvidácia



Obal zlikvidujte podľa druhov materiálu.



Elektrické a elektronické zariadenia sa musia odovzdávať na zberných miestach zriadených na tento účel.

4 Technické údaje

Model	Gateway WLAN
Frekvencia	2.400...2.483,5 MHz
Vysielací výkon	max. 100 mW (EIRP)
Napájacie napätie	24 V DC
Prípustná teplota okolia	-20 °C až +60 °C
Maximálna vlhkosť vzduchu	93 % nekondenzujúca
Druh ochrany	IP 24
Systémové vedenie	2 m
Rozmery (š × v × h)	80 × 80 × 35 mm

Postupovanie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, jeho zhodnotenie a oznamovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konania v rozpore s týmto nariadením zaväzujú k náhrade škody. Všetky práva pre prípad zapísania patentu, úžitkového vzoru alebo estetického stvárnenia vyhradené. Zmeny vyhradené.

İçindekiler

1	Emniyet uyarıları	55
1.1	Amacına uygun kullanım	55
1.2	Birlikte geçerli belgeler	55
1.3	İşletime dair güvenlik uyarıları.....	55
2	Nakliye kapsamı.....	56
3	Atığa çıkarılması	57
4	Teknik veriler	57

Bu kılavuz özellikle güvenlik ve uyarı notları olmak üzere, ürünle ilgili önemli bilgiler içermektedir.

- Kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Bu kullanım kılavuzunu güvenli şekilde muhafaza edin.

NOT

- Bu dokümanda atıfta bulunulan ayrıntılı dokümanları dikkate alın.
- WiFi ağ geçidi kullanım yerinde geçerli tüm kuralları, standartları ve güvenlik talimatlarını dikkate alın.

1 Emniyet uyarıları

1.1 Amacına uygun kullanım

WiFi ağ geçidi, motorları ve bariyerleri çalıştırmak için kullanılan bir verici ünitesidir. WiFi ağ geçidi, Apple HomeKit ve / veya sesli asistan ile kapı hareketini vs. yönetebilir. Uyumluluk genel bakışı için:



www.hoermann-docs.com/229817

Farklı uygulama türlerine izin verilmez. Kullanım amacına aykırı veya yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar için üretici sorumlu tutulamaz ve hasarı karşılamaz.

1.2 Birlikte geçerli belgeler

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft firması, WiFi ağ geçidi kablosuz sistem tipinin 2014/53/AT sayılı yönetmeliğe uygun olduğunu beyan ediyor.

Bu kılavuz, WiFi ağ geçidi güvenli kullanımı için son kullanıcıya verilir. Kurulum ve devreye alma bilgilerinin yanı sıra AB uygunluk beyanının eksiksiz metnine şu web adresinden ulaşılabilir:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 İşletime dair güvenlik uyarıları

Sistemin işletim güvenliğini risk altına atmamak için devreye alma işleminden önce kullanıcı tarafı olarak bağlı BT bileşenlerinin siber güvenliğine dair bir analiz gerçekleştirilmelidir.

 UYARI
İstenilen veya istenilmeyen kapı hareketi sırasında yaralanma tehlikesi

- ▶ WiFi ağ geçidinin çocukların eline geçmediğinden emin olun!
- ▶ WiFi ağ geçidinin sadece uzaktan kumandalı sistem fonksiyonları hakkında eğitilmiş kişiler tarafından kullanılmasına dikkat edin.
- ▶ Kapının standart güç sınırlamasına ilave olarak bir fotosel taktıysanız otomatik bir kapı sisteminin otomasyonuna veya kumanda edilmesine kapıya görüş olmadan da izin verilir.
- ▶ Garaj kapısı açıklıklarından ancak garaj kapısı AÇIK bitiş konumunda durduğunda araçla veya yürüme geçin!
- ▶ Garaj kapısının hareket alanında kesinlikle durmayın.
- ▶ Cihazların uzaktan kumanda edilmesiyle kişilere ve cisimlere tehlike oluşturmadığınızdan emin olun. Bu risklerin önlemlerini emniyet donanımlarıyla alın.
- ▶ Uzaktan kumanda edilen cihazların üretici duyurularını dikkate alın.

DİKKAT**Bağlantı klipslerinde harici voltaj**

Kumandanın bağlantı klipslerindeki harici voltaj, elektronik sistemin tahrip olmasına neden olur.

- ▶ Bağlantı soketlerine şebeke gerilimi (230 / 240 V AC) bağlamayın.

Çevresel etkilere karşı fonksiyonların olumsuz etkilenmesi

Yüksek sıcaklıklar, su ve kir WiFi ağ geçidi fonksiyonunu olumsuz etkiler. Cihazı aşağıdaki etkilere karşı koruyun:

- Doğrudan güneş ışını
- Nem
- Toz

2 Nakliye kapsamı

- WiFi ağ geçidi
- Kısa kullanım kılavuzu
- Sabitleme aksesuarı
- Sistem kablosu (1 × 2 m)
- HomeKit Code

Opsiyonel: HCP adaptörü

3 Atığa çıkarılması



Ambalajları ayırarak atığa çıkarın.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, bunun için öngörölmüş teslim etme ve toplama noktalarına verilmelidir.

4 Teknik veriler

Model	WiFi ağ geçidi
Frekans	2.400...2.483,5 MHz
Gönderme gücü	maks. 100 mW (EIRP)
Besleme gerilimi	24 V DC
İzin verilen çevre sıcaklığı	-20 °C ila +60 °C
Maksimum hava nemi	% 93 yoğuşmasız
Koruma sınıfı	IP 24
Sistem kablosu	2 m
Ölçüler (G x Y x D)	80 x 80 x 35 mm

Turinys

1	Saugos nurodymai	58
1.1	Naudojimas pagal paskirtį	58
1.2	Papildomai galiojantys dokumentai	58
1.3	Naudojimo saugos nurodymai	58
2	Komplektacija	59
3	Atliekų tvarkymas	59
4	Techniniai duomenys	60

Šioje instrukcijoje pateikta svarbi informacija apie gaminį, saugos bei įspėjamieji nurodymai.

- ▶ Atidžiai perskaitykite šią instrukciją.
- ▶ Saugokite šią instrukciją.

PRANEŠIMAS

- ▶ Atkreipkite dėmesį į papildomus dokumentus, kurie yra nurodyti šioje instrukcijoje.
- ▶ Laikykitės visų WLAN prievado naudojimo vietoje galiojančių nuostatų, standartų ir saugos potvarkių.

1 Saugos nurodymai**1.1 Naudojimas pagal paskirtį**

WLAN prievadas yra siunčiamasis įtaisas, skirtas valdyti pavaras ir užtvarus. Naudojant WLAN prievadą su „Apple HomeKit“ ir (arba) valdymu balsu, juo galima valdyti ir vartų judėjimą.

Suderinamumo apžvalgą rasite adresu:



www.hoermann-docs.com/229817

Kiti naudojimo būdai yra neleistini. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą gaminį naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai valdant.

1.2 Papildomai galiojantys dokumentai

Šiuo Hörmann KG pardavimų įmonė patvirtina, kad radijo ryšio įrangos tipas WLAN prievadas atitinka 2014/53/ES direktyvą.

Galutiniam naudotojui pateikiama ši instrukcija, siekiant užtikrinti saugų WLAN prievado naudojimą. Išsamesnius montavimo ir eksploatacijos pradžios aprašymus bei visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo internetiniu adresu:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Naudojimo saugos nurodymai

Kad nekeltų pavojaus sistemos darbų saugai, naudotojas prieš eksploatacijos pradžią turi būti išanalizavęs prijungtų IT komponentų kibernetinį saugumą.

**ĮSPĖJIMAS****Pavojus susižaloti esant planuotam ar neplanuotam vartų važiavimui**

- ▶ Užtikrinkite, kad WLAN prievado negalėtų naudoti vaikai!
- ▶ Užtikrinkite, kad WLAN prievadą naudotų tik asmenys, žinantys, kaip veikia nuotoliniu būdu valdoma sistema.
- ▶ Vartų sistemos automatizavimas arba valdymas nematant pačių vartų leistinas tik tuo atveju, jeigu vartuose be standartiškai sumontuoto jėgos ribotuvo papildomai dar įrengiate šviesos barjerą.
- ▶ Pro atvertas vartų sistemas įvažiuokite ar įeikite tik vartams sustojus galinėje padėtyje VARTA! ATIDARYTI!
- ▶ Niekada nelikite stovėti vartų judėjimo srityje.
- ▶ Įsitikinkite, kad nuotoliniu būdu valdant prietaisus nekils pavojus asmenims ir daiktams. Apsisaugokite nuo šių rizikų saugos įtaisais.
- ▶ Laikykitės nuotoliniu būdu valdomų prietaisų gamintojo nurodymų.

DĖMESIO**Išorinė įtampa jungiamuosiuose gnybtuose**

Išorinė įtampa jungiamuosiuose gnybtuose gali sugadinti elektroninius įtaisus.

- ▶ Nejunkite tinklo įtampos (230 / 240 V AC) prie jungiamųjų gnybtų.

Blogesnis veikimas dėl aplinkos poveikio

Aukštos temperatūros, vandens ir nešvarumų veikiamas WLAN prievadas veikia blogiau. Saugokite įrenginį nuo šio poveikio:

- Tiesioginių saulės spindulių
- Drėgmės
- Dulkių

2 Komplektacija

- WLAN prievadas
- Trumpa instrukcija
- Tvirtinimo priedai
- Sistemos laidas (1 x 2 m)
- HomeKit kodas

Pasirinktinai: HCP adapteris

3 Atliekų tvarkymas

Pakuotę šalinkite rūšiuodami.



Elektrinius ir elektroninius prietaisus reikia pristatyti į tam skirtus priėmimo ir surinkimo punktus.

4 Techniniai duomenys

Modelis	WLAN prievadas
Dažnis	2.400...2.483,5 MHz
Spinduliuojamoji galia	maks. 100 mW (EIRP)
Maitinimo įtampa	24 V DC
Leidž. aplinkos temperatūra	Nuo -20 °C iki +60 °C
Maks. oro drėgnis	93 %, nesikondensuojantis
Apsaugos klasė	IP 24
Sistemos laidas	2 m
Matmenys (P × A × G)	80 × 80 × 35 mm

Negavus aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus, gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos registruoto patento, pramoninio pavyzdžio ar pramoninio pavyzdžio dizaino teisės. Pasilieka pakeitimų teisė.

Sisukord

1	Ohutusalased märkused	61
1.1	Otstarbekohane kasutamine.....	61
1.2	Kehtivad dokumendid.....	61
1.3	Ohutusalased märkused kasutamise kohta.....	61
2	Tarnekomplekt	62
3	Utiliseerimine	62
4	Tehnilised andmed.....	63

See juhend sisaldab olulist teavet toote kohta, eelkõige ohutusalaseid märkusi ja hoia-

- ▶ Lugege juhend tähelepanelikult läbi.
- ▶ Hoidke juhend kindlas kohas alles.

MÄRKUS

- ▶ Järgige lisadokumente, millele käesolevas juhendis viidatakse.
- ▶ Järgige kõiki wifi lüüsi kasutuskohas kehtivaid määruseid, standardeid ja ohutuseeskirju.

1 Ohutusalased märkused

1.1 Otstarbekohane kasutamine

Wifi lüüs on saateüksus ajamite ja tõkkepuude juhtimiseks. Wifi lüüsi saab koos Apple HomeKiti ja / või mõne häälelabilisega kasutada muu hulgas ukse liikumise juhtimiseks.

Ühilduvuse ülevaate leiata aadressilt:



www.hoermann-docs.com/229817

Muul viisil kasutamine ei ole lubatud. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest.

1.2 Kehtivad dokumendid

Käesolevaga kinnitab Hörmann KG Vertriebsgesellschaft et raadiosüsteemi tüüpi Wifi lüüs vastab direktiivile 2014/53/EL.

Lõpptarbijat saab wifi lüüs ohutuks kasutamiseks käesoleva juhendi. Paigalduse ja kasutuselevõtu lisakirjeldused ning ELi vastavusdeklaratsiooni täieliku teksti leiata järgmisel interneti-aadressil:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Ohutusalased märkused kasutamise kohta

Süsteemi kasutusohutuse säilitamiseks peab kasutaja enne kasutuselevõttu analüüsima ühendatud IT-komponentide küberturvalisust.

**HOIATUS****Ukse kavatsetud või kavatsemata liikumisest tingitud vigastuseoht**

- ▶ Veenduge, et wifi lüüs ei oleks lastele kättesaadav!
- ▶ Tagage, et wifi lüüsi saaksid kasutada ainult isikud, keda on kaugjuhitava süsteemi toimimise osas juhendatud.
- ▶ Kui uksele või väravale on paigaldatud lisaks standardvarustuses olemasolevale jõupiirangule ka fotosilm, tohib automaatse ukse- või väravasüsteemi automaatiikat või juhtseadet kasutada ilma, et see oleks nägemisväljas.
- ▶ Ukseavast tohib läbi sõita või minna alles siis, kui uks on jõudnud lõppasendisse LAHTI!
- ▶ Ärge jääge ukse liikumisasalasse.
- ▶ Tagage, et seadmete kaugjuhtimissüsteemi tõttu ei tekiks ohtu inimestele ja esemetele. Paigaldage ohtude vältimiseks ohutusseadised.
- ▶ Järgige kaugjuhitavatel seadmetel olevaid tootja märkusi.

TÄHELEPANU**Juhtseadme ühendusklemmidesse juhitav väline pinge**

Juhtsüsteemi klemmidel olev väline pinge põhjustab elektroonika hävimise.

- ▶ Ärge ühendage ühendusklemmidega välist pinget (230 / 240 V AC).

Keskkonnamõjudest tingitud talitlushäired

Kõrge temperatuur, vesi ja mustus kahjustavad wifi lüüsi toimimist. Kaitske seadet järgmiste mõjude eest:

- otsene päikese kiirgus
- Niiskus
- Tolm

2 Tarnekomplekt

- Wifi lüüs
- Lühijuhend
- Kinnitustarvikud
- Süsteemikaabel (1 x 2 m)
- HomeKiti kood

Lisavarustus HCP-adapter

3 Utiliseerimine

Utiliseerige pakend liigiti.



Elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia selleks ette nähtud kogumis- ja vastuvõtupunktidest.

4 Tehnilised andmed

Mudel	Wifi lüüs
Sagedus	2 400...2 483,5 MHz
Edastusvõimsus	max 100 mW (EIRP)
Toitepinge	24 V DC
Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuur	-20 °C kuni +60 °C
Maksimaalne õhuniiskus	93 % mittecondenseeruv
Kaitseaste	IP 24
Süsteemikaabel	2 m
Mõõdud (L × K × S)	80 × 80 × 35 mm

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on ilma meie selgesõnalise loata keelatud. Vastasel juhul tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik patendi, kasuliku mudeli ja disainilahenduse registreerimise õigused on kaitstud. Jätame endale õiguse teha muudatusi.

Saturs

1	Drošības norādes.....	64
1.1	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	64
1.2	Citi spēkā esošie dokumenti.....	64
1.3	Drošības norādījumi attiecībā uz ekspluatāciju	64
2	Piegādes komplekts	65
3	Utilizācija	65
4	Tehniskie dati	66

Šajā instrukcijā ir būtiska informācija par izstrādājumu, jo īpaši drošības norādes un brīdinājumi.

- ▶ Rūpīgi izlasiet instrukciju.
- ▶ Glabāiet instrukciju drošā vietā.

IEVĒRĪBAI

- ▶ Ievērojiet citus dokumentus, kas norādīti šajā instrukcijā.
- ▶ Ievērojiet visus WLAN vārteju ekspluatācijas vietā spēkā esošos noteikumus, standartus un drošības noteikumus.

1 Drošības norādes

1.1 Noteikumiem atbilstoša lietošana

WLAN vārteja ir raidītājs piedziņu un barjeru darbināšanai. WLAN vārteju lietojot kopā ar Apple HomeKit un / vai balss asistentu, varat vadīt arī vārtu kustību.

Saderības pārskats ir pieejams interneta vietnē:



www.hoermann-docs.com/229817

Cita veida pielietojums nav atļauts. Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas vai nepareizas lietošanas dēļ.

1.2 Citi spēkā esošie dokumenti

Ar šo Hörmann KG Verkaufsgesellschaft apliecina, ka radioiekārtas tips: WLAN vārteja atbilst Regulai 2014/53/ES.

Lai gala lietotājs varētu droši lietot WLAN vārteja, viņa rīcībā tiek nodota šī instrukcija. Papildu apraksti par instalāciju un ekspluatācijas sākšanu, kā arī ES atbilstības deklarācijas pilns teksts atrodams šādā interneta adresē:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Drošības norādījumi attiecībā uz ekspluatāciju

Lai netiktu apdraudēta iekārtas ekspluatācijas drošība, pirms ekspluatācijas sākšanas lietotāja atrašanās vietā jāveic pieslēgto IT komponentu kiber-drošības analīze.

**BRĪDINĀJUMS****Savainojumu gūšanas risks tīšas vai netīšas vārtu kustības laikā**

- ▶ Gādājiet, lai WLAN vārteja nenonāk bērnu rokās!
- ▶ Pārliecinieties, ka WLAN vārteju lieto tikai tādas personas, kuras ir instruētas par tālvadāmās iekārtas darbības veidu.
- ▶ Ja papildus sērijveidā pieejamajam spēka ierobežojumam pie vārtiem esat uzstādījis arī fotoelementu, automātiskās vārtu iekārtas automātiku vai vadības ierīci drīkst montēt vietā, no kuras vārti nav redzami.
- ▶ Ejiet vai brauciet cauri vārtu atvēršanai tikai tad, kad vārti atrodas gala stāvoklī „Vārti ATVĒRTI“!
- ▶ Nekad nepalieciet stāvam vārtu kustības amplitūdā.
- ▶ Pirms darbināt ierīci ar tālvadības sistēmu, pārliecinieties, ka cilvēki vai priekšmeti nav apdraudēti. Novērsiet riskus, izmantojot drošības mehānismus.
- ▶ Ievērojiet tālvadāmo ierīču ražotāju sniegtos norādījumus.

UZMANĪBU**Ārējs spriegums, kas tiek pievadīts pieslēgspailēm**

Ārējs spriegums, kas tiek pievadīts pieslēgspailēm, neatgriezeniski sabojā elektronisko sistēmu.

- ▶ Pieslēgspailēm nepievadiet tīkla spriegumu (230 / 240 V AC).

Darbības traucējumi, ko izraisa apkārtējās vides ietekmes faktori

Augsta temperatūra, ūdens un netīrumi negatīvi ietekmē WLAN vārtejas darbību.

Aizsargājiet ierīci no šādiem ietekmes faktoriem:

- Tieši saules stari
- Mitrums
- Putekļi

2 Piegādes komplekts

- WLAN vārteja
- Īsā instrukcija
- Stiprinājuma piederumi
- Sistēmas vads (1 × 2 m)
- HomeKit kods

Pēc izvēles: HCP adapters

3 Utilizācija

Utilizējiet iepakojumu, sašķirotot to pa veidiem.



Elektroierīces un elektroniskas ierīces ir jānodod attiecīgi izveidotos pieņemšanas un savākšanas punktos.

4 Tehniskie dati

Modelis	WLAN vārteja
Frekvence	2 400 – 2 483,5 MHz
Raidītāja jauda	maks. 100 mW (EIRP)
Barošanas spriegums	24 V DC
Piel. apkārtējā temperatūra	no –20 °C līdz +60 °C
Maksimālais gaisa mitrums	93 %, neveidojas kondensāts
Aizsardzības veids	IP 20
Sistēmas vads	2 m
Izmēri (P × A × D)	80 × 80 × 35,6 mm

Šīs instrukcijas pavairošana, tās satura realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. Šī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atlīdzināt radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

Pregled sadržaja

1	Napomene o sigurnosti.....	67
1.1	Namjenska uporaba.....	67
1.2	Prateća dokumentacija.....	67
1.3	Napomene o sigurnosti tijekom rada.....	67
2	Obim isporuke.....	68
3	Zbrinjavanje.....	68
4	Tehnički podaci.....	69

Ove upute sadrže važne informacije o proizvodu, a posebno napomene vezane za sigurnost i upozorenja.

- ▶ Pažljivo pročitajte upute.
- ▶ Uputu sačuvajte na sigurnom mjestu.

NAPOMENA

- ▶ Pročitajte i ostale dokumente na koje Vas upućuju ove upute.
- ▶ Na mjestu postavljanja WLAN pristupnika poštujte sve važeće odredbe, direktive i zaštitne propise.

1 Napomene o sigurnosti

1.1 Namjenska uporaba

WLAN Gateway je odašiljač za upravljanje pogonima i rampama. WLAN Gateway između ostalog može upravljati vratima pomoću Apple HomeKit i/ili glasovnog asistenta.

Pregled kompatibilnost pronaći ćete na:



www.hoermann-docs.com/229817

Druge vrste primjene nisu dopuštene. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane nenamjenskom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

1.2 Prateća dokumentacija

Ovime Hörmann KG Verkaufsgesellschaft izjavljuje da je vrsta radijske opreme WLAN Gateway usklađen s direktivom 2014/53/EU.

Ove upute dobiva krajnji korisnik za sigurnu uporabu WLAN pristupnik. Daljnje opise ugradnje i pokretanja kao i cjelokupni tekst EU izjave o sukladnosti možete pronaći na sljedećoj internet adresi:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Napomene o sigurnosti tijekom rada

Prije pokretanja korisnik mora izvršiti analizu cyber sigurnosti priključenih IT komponenti, kako se ne bi ugrozila sigurnost rada pogona.

**UPOZORENJE****Opasnost od ozljeda uslijed namjernog ili nenamjernog kretanja vrata**

- ▶ Uvjerite se da je WLAN pristupnik van dohvata djece!
- ▶ Uvjerite se da WLAN pristupnik koriste isključivo osobe upućene u način rada daljinsko upravljanih vrata.
- ▶ Automatizacija ili upravljanje automatskim sustavom vrata bez vizualnog kontakta s vratima dozvoljeno je samo kada ste uz standardno ograničenje snage na vrata dodatno ugradili foto senzore.
- ▶ Prolazite kroz vrata tek kad su vrata u krajnjem položaju OTVORENIH vrata!
- ▶ Ne zadržavajte se u području kretanja vrata.
- ▶ Uvjerite se da daljinsko upravljanje uređajima ne predstavlja opasnost za ljude ili predmete. Rizike ograničite zaštitnim uređajima.
- ▶ Pročitajte napomene proizvođača uređaja s kojima daljinski upravljate.

PAŽNJA**Strani napon na priključnim spojkama**

Vanjski napon na priključnim stezaljkama može uništiti elektroniku.

- ▶ Na priključne spojeke ne priključujte mrežni napon (230 / 240 V AC).

Utjecaj okoliša na funkciju

Visoke temperature, voda i prljavština utječu na funkciju WLAN pristupnika. Zaštitite uređaj od sljedećih utjecaja:

- izravno sunčevo zračenje
- vlage
- prašine

2 Obim isporuke

- WLAN pristupnik
- Kratka uputa
- Pribor za pričvršćenje
- Sistemski vod (1 × 2 m)
- HomeKit kôd

Opcija: HCP-adapter

3 Zbrinjavanje

Pakiranje zbrinite na odgovarajući način.



Električni i elektronički uređaji predaju se na za to predviđena sabirna mjesta.

4 Tehnički podaci

Model	WLAN pristupnik
Frekvencija	2400...2483,5 MHz
Snaga odašiljanja	maks. 100 mW (EIRP)
Napon napajanja	24 V DC
dopuštena temperatura okoliša	-20 °C do +60 °C
Maksimalna vlažnost zraka	93 % bez kondenzacije
Vrsta zaštite	IP 24
Sistemska vod	2 m
Dimenzije (Š × V × D)	80 × 80 × 35 mm

Ako nije izričito drugačije navedeno, proslijeđivanje i umnožavanje ovih dokumenata te korištenje i objavljivanje njihovih sadržaja nije dopušteno. U suprotnom podliježete plaćanju naknade štete. Pridržana sva prava na prijavu patenata ili industrijskog dizajna. Pridržano pravo na izmjene.

Sadržaj

1	Sigurnosna uputstva.....	70
1.1	Namenska upotreba	70
1.2	Dokumenta koja takođe važe	70
1.3	Sigurnosne napomene za korišćenje.....	71
2	Obim isporuke.....	71
3	Odlaganje	72
4	Tehnički podaci	72

Ovo uputstvo sadrži važne informacije o proizvodu, naročito bezbednosne napomene i napomene upozorenja.

- ▶ Pažljivo pročitajte uputstvo.
- ▶ Čuvajte uputstvo na bezbedan način.

NAPOMENA

- ▶ Obratite pažnju na dodatna dokumenta na koja ste upućeni u ovom uputstvu.
- ▶ Pridržavajte se svih odredbi, standarda i sigurnosnih propisa na mestu upotrebe WLAN mrežnog prolaza.

1 Sigurnosna uputstva

1.1 Namenska upotreba

WLAN mrežni prolaz je jedinica za prenos za kontrolu motora i rampi. WLAN mrežni prolaz može pomoću Apple HomeKit-a i / ili glasovnog asistenta da upravlja kretanjem vrata.

Pregled kompatibilnosti možete naći na:



www.hoermann-docs.com/229817

Drugačiji načini upotrebe nisu dozvoljeni. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su prouzrokovane nenamenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

1.2 Dokumenta koja takođe važe

Ovim Hörmann KG trgovinsko preduzeće, izjavljuje da tip radio uređaja WLAN mrežni prolaz odgovara direktivi 2014/53/EU.

Krajnji korisnik prima ova uputstva za bezbedno korišćenje za WLAN mrežni prolaz. Dalji opisi za instalaciju i puštanje u rad kao i kompletan tekst EU izjave o usaglašenosti možete naći u uputstvu za montažu i korišćenje na sledećoj internet adresi:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Sigurnosne napomene za korišćenje

Da se ne bi ugrozila bezbednost pri radu sistema, na strani korisnika se pre puštanja u rad mora izvršiti analiza sajber bezbednost povezanih IT komponenti.



UPOZORENJE

Opasnost od povrede prilikom namernog ili slučajnog kretanja garažnih vrata

- ▶ Vodite računa da WLAN mrežni prolaz ne dođe u ruke deci!
- ▶ Vodite računa da WLAN mrežni prolaz koriste samo osobe koje su upućene u način funkcionisanja postrojenja sa daljinskim upravljanjem.
- ▶ Ukoliko ste pored standardno postojećeg ograničenja sile dodatno instalirali fotočeliju na vratima, dozvoljena je automatizacija ili upravljanje automatskim garažnim vratima bez vizuelnog kontakta.
- ▶ Prođite vozilom, odnosno peške, kroz otvore vrata tek kada garažna vrata stoje u krajnjem otvorenom položaju!
- ▶ Nikada nemojte stajati u području kretanja garažnih vrata.
- ▶ Vodite računa da upotrebom daljinskog upravljanja uređajima ne nastanu nikakve opasnosti za osobe ili predmete. Ove rizike morate pokriti zaštitnim uređajima.
- ▶ Obratite pažnju na napomene proizvođača uređaja sa daljinskim upravljanjem.

PAŽNJA

Eksterni napon na priključnim klemama

Eksterni napon na klemama može dovesti do uništavanja elektronike.

- ▶ Ne priključujte na klemama nikakav mrežni napon (230 / 240 V AC).

Smetnje na funkcijama zbog uticaja životne sredine

Visoke temperature, voda i prljavština utiču na funkcije WLAN mrežnog prolaza.

Zaštite uređaj od sledećih uticaja:

- direktnih sunčevih zraka
- Vlaga
- Prašine

2 Obim isporuke

- WLAN mrežni prolaz
- Kratko uputstvo
- Pribor za pričvršćivanje
- Sistemski vod (1 × 2 m)
- HomeKit Code

Opciono: HCP adapter

3 Odlaganje



Ambalažu odložiti odvojeno.



Električni i elektronski uređaji se moraju predati prijemnim i sabirnim centrima koji su namenjeni za tu vrstu otpada.

4 Tehnički podaci

Model	WLAN mrežni prolaz
Frekvencija	2.400...2.483,5 MHz
Snaga odašiljača	maks. 100 mW (EIRP)
Napon napajanja	24 V DC
Dozv. temperatura okoline	-20 °C do +60 °C
maksimalna vlažnost vazduha	93 % bez kondenzacije
Vrsta zaštite	IP 24
Sistemska vod	2 m
Dimenzije (Š × V × D)	80 × 80 × 35 mm

Dalje prenošenje kao i umnožavanje ovog dokumenta, iskorišćavanje i saopštavanje njegovog sadržaja je zabranjeno, ukoliko drugačije nije izričito odobreno. Nepridržavanje obavezuje na naknadu štete. Sva prava su zadržana za slučaj registracije patenta, upotrebe uzoraka ili dizajna uzoraka. Zadržano pravo na izmene.

Πίνακας περιεχομένων

1	Υποδείξεις ασφαλείας	73
1.1	Ενδεδειγμένη χρήση	73
1.2	Συνοδευτικά έγγραφα	73
1.3	Υποδείξεις ασφαλείας για τη λειτουργία	74
2	Παραδοτέος εξοπλισμός	74
3	Απόρριψη	75
4	Τεχνικά χαρακτηριστικά	75

Οι παρούσες οδηγίες περιλαμβάνουν σημαντικές πληροφορίες για το προϊόν, ιδίως υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις.

- ▶ Διαβάστε τις οδηγίες με προσοχή.
- ▶ Φυλάξτε τις οδηγίες σε ασφαλές σημείο.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ▶ Λάβετε υπόψη σας τα περαιτέρω έγγραφα, τα οποία σας υποδεικνύονται στις παρούσες οδηγίες.
- ▶ Λάβετε υπόψη σας όλες τις διατάξεις, τα πρότυπα και τις προδιαγραφές ασφαλείας που ισχύουν στον χώρο τοποθέτησης της πύλης WLAN.

1 Υποδείξεις ασφαλείας

1.1 Ενδεδειγμένη χρήση

Η πύλη WLAN είναι μια μονάδα πομπού για την ενεργοποίηση μηχανισμών κίνησης και μπαρών. Η πύλη WLAN μπορεί μεταξύ άλλων να ελέγξει την κίνηση της πόρτας με το Apple HomeKit ή / και με ένα σύστημα φωνητικής υποβοήθησης.

Την επισκόπηση συμβατότητας θα την βρείτε στο:



www.hoermann-docs.com/229817

Δεν επιτρέπονται άλλοι τρόποι χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες, οι οποίες προκλήθηκαν λόγω μη ενδεδειγμένης χρήσης ή εσφαλμένου χειρισμού.

1.2 Συνοδευτικά έγγραφα

Με το παρόν η Hörmann KG Verkaufsgesellschaft δηλώνει ότι ο τύπος ασύρματης εγκατάστασης Πύλη WLAN συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/EE.

Ο τελικός χρήστης λαμβάνει τις παρούσες οδηγίες για την ασφαλή χρήση του πύλη WLAN. Μπορείτε να βρείτε περαιτέρω περιγραφές σχετικά με την εγκατάσταση και την έναρξη λειτουργίας καθώς και το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE στην ακόλουθη διεύθυνση:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Υποδείξεις ασφαλείας για τη λειτουργία

Για να μην τεθεί σε κίνδυνο η λειτουργική ασφάλεια της εγκατάστασης πρέπει πριν από την έναρξη λειτουργίας να πραγματοποιηθεί ανάλυση από την πλευρά του χρήστη της κυβερνοασφάλειας των συνδεδεμένων εξαρτημάτων IT.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από εκούσια ή ακούσια διαδρομή πόρτας

- ▶ Διασφαλίστε ότι η πύλη WLAN δεν καταλήγει σε παιδικά χέρια!
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η πύλη WLAN χρησιμοποιείται μόνο από άτομα τα οποία έχουν ενημερωθεί για τον τρόπο λειτουργίας του ασύρματου συστήματος.
- ▶ Εάν εκτός από τον περιορισμό ισχύος που περιλαμβάνεται στον βασικό εξοπλισμό έχετε εγκαταστήσει και ένα φωτοκύτταρο στην πόρτα, τότε επιτρέπεται ο αυτοματισμός ή το σύστημα ελέγχου αυτόματου συστήματος πόρτας χωρίς ορατότητα στην πόρτα.
- ▶ Μπορείτε να περνάτε από ανοίγματα πόρτας μόνο εφόσον η πόρτα βρίσκεται στην τελική θέση ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ πόρτας!
- ▶ Μην στέκεστε ποτέ στην περιοχή κίνησης της πόρτας.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι μέσω του τηλεχειρισμού συσκευών δεν δημιουργούνται κίνδυνοι για άτομα ή αντικείμενα. Καλύψτε τους κινδύνους αυτούς με τη χρήση διατάξεων ασφαλείας.
- ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις κατασκευαστή των τηλεχειριζόμενων συσκευών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Εξωτερική τάση στις κλέμες σύνδεσης

Εξωτερική τάση στις κλέμες σύνδεσης οδηγούν σε καταστροφή του ηλεκτρικού συστήματος.

- ▶ Μην συνδέετε τάση δικτύου (230 / 240 V AC) στις κλέμες σύνδεσης του συστήματος ελέγχου.

Η λειτουργία του τηλεχειριστηρίου μπορεί να επηρεάζεται από τις περιβαλλοντικές συνθήκες

Οι υψηλές θερμοκρασίες, το νερό και οι ακαθαρσίες επηρεάζουν τις λειτουργίες της πύλης WLAN. Προστατεύετε τη συσκευή από τις παρακάτω επιδράσεις:

- Άμεση ηλιακή ακτινοβολία
- Υγρασία
- Σκόνη

2 Παραδοτέος εξοπλισμός

- Πύλη WLAN
- Σύντομες οδηγίες χρήσης
- Εξαρτήματα στερέωσης
- Αγωγός συστήματος (1 x 2 m)
- Κωδικός HomeKit

Προαιρετικά: Προσαρμογέας HCP

3 Απόρριψη



Απορρίψτε τη συσκευασία κατά είδος.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να παραδίδονται σε κατάλληλα σημεία αποκομιδής και συλλογής.

4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο	Πύλη WLAN
Συχνότητα	2.400...2.483,5 MHz
Ισχύς εκπομπής	μέγ. 100 mW (EIRP)
Τάση τροφοδοσίας	24 V DC
Επιτρ. θερμοκρασία περιβάλλοντος	-20 °C ως +60 °C
Μέγιστη υγρασία ατμόσφαιρας μέγιστο	93 % μη συμπυκνωμένο
Κλάση προστασίας	IP 24
Αγωγός συστήματος	2 m
Διαστάσεις (Π × Υ × Β)	80 × 80 × 35 mm

Απαγορεύεται η ανατύπωση του παρόντος εγγράφου, η χρήση και η διανομή του περιεχομένου του χωρίς ρητή άδεια. Η παράβαση φέρει υποχρέωση αποζημίωσης. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος για την περίπτωση διπλώματος ευρεσιτεχνίας, υποδείγματος ή σχεδίου. Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές.

Cuprins

1	Indicații pentru siguranță	76
1.1	Utilizarea conform destinației	76
1.2	Documente aferente	76
1.3	Instrucțiuni de siguranță privind operarea	77
2	Obiectul livrării	77
3	Eliminarea ca deșeu	78
4	Date tehnice	78

Acest manual de instrucțiuni conține informații importante despre produs, în special instrucțiuni de siguranță și avertizare.

- ▶ Citiți instrucțiunile cu atenție.
- ▶ Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur.

OBSERVAȚIE

- ▶ Notați documentele suplimentare la care vi se face referire în aceste instrucțiuni.
- ▶ Respectați toate reglementările, standardele și regulile de siguranță aplicabile la locul de utilizare a Gateway-ului WLAN.

1 Indicații pentru siguranță

1.1 Utilizarea conform destinației

Gateway-ul WLAN este o unitate de transmisie pentru sistemele de acționare și bariere. Gateway-ul WLAN poate fi folosit cu Apple HomeKit și / sau cu un asistent vocal etc. care controlează ciclul de funcționare a ușii.

Prezentarea generală a compatibilității poate fi găsită la:



www.hoermann-docs.com/229817

Nu sunt admise alte tipuri de utilizare în afara celor menționate. Producătorul nu răspunde pentru deteriorările produse prin utilizarea în alt scop sau de manevrarea necorespunzătoare.

1.2 Documente aferente

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft declară prin prezenta că Gateway-ul WLAN respectă Directiva 2014/53/UE.

Utilizatorul final primește aceste instrucțiuni pentru utilizarea în siguranță a Gateway-ului WLAN. Descrieri suplimentare ale instalării și punerii în funcțiune, precum și textul complet al declarației de conformitate UE poate fi găsit la următoarea adresă de internet:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Instrucțiuni de siguranță privind operarea

Pentru a nu pune în pericol siguranța de utilizare a sistemului, utilizatorul trebuie să fi analizat securitatea cibernetică a componentelor IT conectate înainte de punerea în funcțiune.



AVERTIZARE

Pericol de rănire în cazul în care ușa este deschisă sau închisă intenționat

- ▶ Este interzis accesul copiilor la Gateway-ul WLAN!
- ▶ Asigurați-vă că Gateway-ul WLAN este utilizat numai de către persoane care au fost instruite în legătură cu modul de funcționare a instalației telecomandate.
- ▶ Dacă ați instalat o barieră fotoelectrică în plus față de limitarea forței cu care este dotată în mod standard ușa, automatizarea sau utilizarea unui sistem de comandă pentru o ușă automată este permisă fără vedere spre ușă.
- ▶ Nu intrați sau ieșiți pe ușă până când ușa nu s-a oprit în poziția finală DESCHIS!
- ▶ Nu staționați niciodată în zona de deplasare a porții.
- ▶ Asigurați-vă că telecomanda dispozitivelor nu prezintă niciun pericol pentru oameni sau obiecte. Acoperiți aceste riscuri cu dispozitive de siguranță.
- ▶ Respectați instrucțiunile producătorului aparatului operat prin telecomandă.

ATENȚIE

Tensiunea de la sursă independentă la bornele de conexiune

Tensiunea de la o sursă independentă la bornele de conexiune poate să ducă la o defectare a sistemului electronic.

- ▶ Nu conectați tensiunea rețelei la bornele de conexiune (230 / 240 V c.a.).

Afectarea bunei funcționări de către factorii de mediu

Temperaturile ridicate, apa și murdăria afectează funcțiile Gateway-ului WLAN.

Protejați aparatul de următoarele influențe:

- expunerea directă la soare
- umezeală
- depuneri de praf

2 Obiectul livrării

- Gateway-WLAN
- Informații succinte
- Accesorii de montaj
- Cablu de sistem (1 x 2 m)
- Cod HomeKit

Opțional: HCP - Adapter

3 Eliminarea ca deșeu



Eliminarea ca deșeu a ambalajului.



Aparatura electrică și electronică trebuie predată centrelor de colectare și preluare organizate în acest scop.

4 Date tehnice

Model	Gateway-WLAN
Frecvență	2400...2483,5 MHz
Putere de transmisie	max. 100 mW (EIRP)
Tensiune de alimentare	24 V CC
Temperatura ambiantă admisă	-20 °C până la +60 °C
Umiditatea maximă a aerului	93 % fără condensare
Tip de protecție	IP 24
Cablu de sistem	2 m
Dimensiuni (l x h x A)	80 x 80 x 35 mm

Transferul prezentului document către terți, multiplicarea acestuia, comercializarea și dezvăluirea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Încălcările vor obliga la plata unor despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, modelului de utilitate sau modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări.

Съдържание

1	Указания за безопасност	79
1.1	Употреба по предназначение.....	79
1.2	Други валидни документи	79
1.3	Указания за безопасна експлоатация.....	80
2	Обхват на доставката.....	81
3	Изхвърляне като отпадък.....	81
4	Технически данни.....	81

Тази инструкция съдържа важна информация за продукта, в частност указания за безопасност и предупреждения.

- ▶ Прочетете инструкцията внимателно.
- ▶ Съхранявайте инструкцията грижливо.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Обърнете внимание на допълнителните документи, към които Ви препраща настоящата инструкция.
- ▶ Съблюдавайте всички валидни на мястото на употреба на WLAN-Gateway разпоредби, стандарти и правила за безопасност.

1 Указания за безопасност

1.1 Употреба по предназначение

WLAN-Gateway представлява предавателно устройство за управление на задвижвания и бариери. WLAN-Gateway може да управлява движенията на вратата с Apple HomeKit и/или с гласов асистент и подобни приложения.

Прегледът на съвместимостта ще намерите на:



www.hoermann-docs.com/229817

Други приложения са недопустими. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали вследствие на употреба не по предназначение или некоректно обслужване.

1.2 Други валидни документи

С настоящото Hörmann KG Verkaufsgesellschaft че типа на радиоуредбата WLAN-Gateway е в съответствие с Директива 2014/53/EC.

Тази инструкция се предоставя на крайния потребител за безопасна употреба на WLAN-Gateway. Допълнителни описания относно инсталация и пускане в експлоатация, както и пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие могат да бъдат намерени на следния интернет адрес:



www.hoermann-docs.com/267557

1.3 Указания за безопасна експлоатация

За да не се наруши експлоатационната безопасност на системата, преди пускането в експлоатация от страна на потребителя трябва да е извършен анализ на киберсигурността на присъединените IT компоненти.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Опасност от наранявания при умишлено или неволно движение на вратата**

- ▶ Уверете се, че WLAN-Gateway не може да попадне в ръцете на деца!
- ▶ Уверете се, че WLAN-Gateway се използва само от хора, които са инструктирани по отношение на начина на функциониране на дистанционно управляваната система.
- ▶ Ако в допълнение към стандартно наличното ограничение на силите сте инсталирали фотоклетка към вратата, се допуска автоматизация или управление на автоматично задвижвана врата без визуален контакт с нея.
- ▶ Преминавайте през отворени врати едва тогава, когато вратата е в крайна позиция „отворена врата“!
- ▶ Никога не заставайте в областта на движение на вратата.
- ▶ Уверете се, че дистанционното управление на устройства няма да създаде опасност за хора или предмети. Предотвратете тези рискове чрез защитни механизми.
- ▶ Обърнете внимание, че при неволно задействане на бутон на вътрешния манипулатор WLAN може да се стигне до движение на вратата.
- ▶ Вземете под внимание указанията, дадени от производителя на дистанционно управляваните устройства.

ВНИМАНИЕ**Довеждане на външно напрежение до присъединителните клеми**

Довеждането на външно напрежение до присъединителните клеми води до повреда на електрониката.

- ▶ Не прокарвайте мрежово напрежение (230 / 240 V AC) до присъединителните клеми.

Нарушение на функциите вследствие на атмосферни влияния

Високите температури, водата и замърсяванията нарушават функциите на WLAN-Gateway. Защитете устройството от следните влияния:

- директна слънчева светлина
- влага
- прах

2 Обхват на доставката

- WLAN-Gateway
- Системен кабел (1 x 2 m)
- Кратка инструкция
- HomeKit Code
- Принадлежности за фиксиране

Опция: HCP адаптер

3 Изхвърляне като отпадък



Предайте опаковката за рециклиране според вида ѝ.



Електрическите и електронни уреди и устройства трябва да се предават с предназначените за това приемни и събирателни пунктове.

4 Технически данни

Модел	WLAN-Gateway
Честота	2 400...2 483,5 MHz
Излъчена мощност	макс. 100 mW (EIRP)
Захранващо напрежение	24 V DC
Допустима температура на околната среда	-20 °C до +60 °C
Макс. влажност на въздуха	93 % без конденз
Вид защита	IP 24
Системен кабел	2 m
Размери (Ш x В x Д)	80 x 80 x 35 mm

Предаването и размножаването на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.

WLAN – Gateway

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland



4553234 B0